

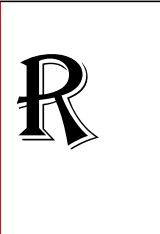






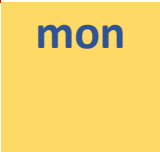























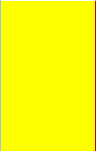



ΣΥΓΓΡΑΦΗ Λεων. Γ. Παρτσανάκης Σχολικός Σύμβουλος Γαλλικής γλώσσας								
								
								
								
								
								
								
								

Εισαγωγή

Τα πολυμέσα αποτελούν σήμερα τον ακρογωνιαίο λίθο για μια επιτυχημένη κατάσταση μάθησης. Πολυμέσα και διδασκαλία της Γαλλικής ως ΞΓ είναι δύο έννοιες που θα πρέπει να συνυπάρχουν και να αλληλοεπιδρούν για να προωθηθεί η εκμάθηση της γαλλικής γλώσσας. Τα περισσότερα σχολεία διαθέτουν αίθουσα πολυμέσων. Η χρήση των πολυμέσων στην ξενόγλωσση τάξη δεν έχει πια περιορισμούς...

Η τεχνολογία της πληροφορίας και της επικοινωνίας για την εκπαίδευση, γνωστή ως "TICE" (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement), ενσωματώνει όλα τα εργαλεία και τα δίκτυα που χρησιμοποιούν ψηφιακές τεχνολογίες (υπολογιστές, ηλεκτρονικά δίκτυα, πολυμέσα,...).



Ο ρόλος του εκπαιδευτικού έχει αλλάξει με τη χρήση της εκπαιδευτικής τεχνολογίας.

Οι τεχνολογία στην Εκπαίδευση δεν έχει σχεδιαστεί για να φέρει την επανάσταση στις στρατηγικές διδασκαλίας, αλλά μάλλον να ενσωματώσει αυτές τις νέες δυνατότητες στην εκπαίδευση.

Η ενσωμάτωση της χρήσης των πόρων του Διαδικτύου στο πλαίσιο των γλωσσικών μαθημάτων είναι όχι μόνο επιθυμητή, αλλά προφανής. Σήμερα οι μαθητές έχουν περιορισμένες δυνατότητες για να κάνουν πρακτική στη γαλλική γλώσσα κατά τη διάρκεια ενός 45λεπτου μαθήματος. Έτσι με τα εργαλεία πολυμέσων, όπως το διαδίκτυο, οι

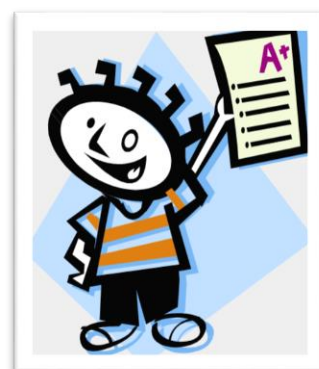
μαθητές μπορούν να εξασκηθούν στα προφορικά, όχι μόνο μέσα στην τάξη αλλά και έξω από το σχολείο. Είναι ένα ιδανικό διδακτικό εργαλείο, επειδή είναι εύκολο να υλοποιηθεί και επιτρέπει στους μαθητές να αναρτούν όποια εργασία τους σε απευθείας σύνδεση με τη μορφή ήχων και εικόνων. Ο εκπαιδευτικός δεν έχει παρά να προτείνει δημιουργικές δραστηριότητες



που είναι ιδιαίτερα ενθαρρυντικές. Οι παραγωγές των μαθητών αρχειοθετούνται. Ως εκ τούτου, είναι εύκολο να αξιολογηθεί η πρόοδος που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια του έτους.

Ο Γάλλος παιδαγωγός Célestin Freinet 'λάνσαρε' την πρώτη σχολική εφημερίδα (Σχ.Εφ.) το 1925. Αυτό το μέσον αποτελεί μια καινοτομία στα σχολεία, ιδίως με τη διάδοση και τη μαζική εφαρμογή των Νέων Τεχνολογιών στην Εκπαίδευση.

Πριν από αυτόν βεβαίως ο Βέλγος γιατρός, παιδαγωγός και ψυχολόγος Onide Decroly (1871-1932) έθεσε ως αρχή της ανάπτυξης του παιδιού ότι η εκπαίδευση οφείλει να πραγματοποιείται με βάση τα ενδιαφέροντα του παιδιού. Υποστήριξε ότι «η εξέλιξη του παιδιού είναι το αποτέλεσμα της βιολογικής του ανάπτυξης και των ενεργών του πειραματισμών μέσα στο πλαίσιο όπου βρίσκεται. Η παιδαγωγική του βασίζεται σε τέσσερις πυλώνες.



1. στην εκπαίδευση η οποία οφείλει να λαμβάνει υπόψη της τα κέντρα ενδιαφέροντος του παιδιού.
2. στο γεγονός ότι το παιδί μαθαίνει σφαιρικά, χωρίς σειρά.
3. στην έννοια «τάξη-εργαστήριο» όπου το παιδί ζει και πράττει.
4. στη σημασία του φυσικού περιβάλλοντος που φέρνει το παιδί αντιμέτωπο με μια κατάσταση ανακάλυψης»¹.

Ορισμός μιας Σχ.Εφ.

έντυπη έκδοση	σε ηλεκτρονική μορφή
<p>Πρόκειται για μια παιδαγωγική εργασία του ενήλικα απευθυνόμενη προς το παιδί, της επιθυμίας του εκπαιδευτικού να δει να δημιουργείται μια σχέση ισονομίας ανάμεσα σε αυτόν και στους μαθητές του.</p> <p>Μια Σχ.Εφ. ορίζεται και από τη μορφή της: Πρέπει να μοιάζει με μια αληθινή εφημερίδα που πουλιέται στα περίπτερα να περιέχει δηλ στήλες, τίτλους, φωτογραφίες κλπ.</p> <p>Αναφορικά με το περιεχόμενο, η Σχ.Εφ. εξαρτάται από το είδος του αναγνώστη.</p> <p>Τέλος, η Σχ.Εφ. για να μπορεί να ονομάζεται σχολική εφημερίδα, πρέπει να εκδίδεται περιοδικά (μια φορά το τρίμηνο).</p>	<p>Για την έκδοση στο internet, η Σχ.Εφ. εμπεριέχει ορισμένα ειδικά χαρακτηριστικά.</p> <p>Ο δικτυακός τόπος, όπως και η έντυπη μορφή παραμένει 'δουλειά των μαθητών' οι οποίοι γνωρίζουν ότι ο εκπαιδευτικός θα έχει σίγουρα το σημαντικό ρόλο του τεχνικού αναφορικά με το 'χτίσιμο' της δομής, σε περιβάλλον word ή publisher. Τα κείμενα σε ηλεκτρονική μορφή παρουσιάζονται διαφορετικά και η ανάγνωση ακολουθεί άλλους ρυθμούς. Οι μαθητές πρέπει να συνειδητοποιήσουν με ποιον τρόπο γίνεται η κυκλοφορία στο διαδίκτυο πριν προσπαθήσουν να δημιουργήσουν τον δικό τους ιστότοπο. Για να τον δημιουργήσουν, οι μαθητές πρέπει να τον οργανώσουν με τέτοιο τρόπο έχοντας υπόψη τους τις ηλεκτρ. διασυνδέσεις που θα μπορούσαν να κάνουν ώστε να παραπέμπουν εκεί τους αναγνώστες τους.</p>

Μερικές παιδαγωγικές σκέψεις

Μετά την απόφαση για δημιουργία μιας Σχ.Εφ. με τη συμμετοχή των μαθητών, έρχονται ορισμένα θέματα ή προβληματισμοί που θα πρέπει να έχουμε υπόψη μας:

¹ www.fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Ovide_Decroly&veaction=edit&vesection=2

- Η διάδοση,
- Το περιεχόμενο,
- Η πραγματοποίηση.

Για να φέρουμε εις πέρας μια τέτοιου είδους εργασία (projet) χρησιμοποιούμε το επιχείρημα ότι η Σχ.Εφ. εγγράφεται στη σφαιρική δυναμική της χρήσης του σχολικού τύπου. Η χρήση του είναι ένα μέσο κοινωνικής ενσωμάτωσης:

- ✓ Ευαισθητοποίηση στην καθημερινότητα
- ✓ Άνοιγμα στη ζωή, την κοινωνία και τις διαφορετικές κουλτούρες,
- ✓ Εξερεύνηση του περιβάλλοντος όπου ζουν οι μαθητές,
- ✓ Πληροφορίες, ειδήσεις, οικονομία από τον κόσμο.

Ο σχολικός τύπος βοηθάει το παιδί να τοποθετηθεί καλύτερα, να αποτελέσει κοινό σημείο για συζητήσεις με τους γονείς, μαθητές, εκπαιδευτικούς.

Η χρήση του σχολικού τύπου είναι μέσο για μια πνευματική δόμηση:

- ✓ Η ανάγνωση και η μελέτη άρθρων, αποτελεσμάτων, ειδήσεων, επιτρέπει στους μαθητές να έρθουν αντιμέτωποι με

διαφορετικές απόψεις. Αυτό το γεγονός τους βοηθά να ανακαλύψουν και να κατανοήσουν τι είναι μια πληροφορία (αντικειμενική έννοια) και μια έκφραση γνώμης (υποκειμενική έννοια). Αυτή η διαδικασία είναι ένα πολύ σημαντικό στάδιο για τη μελλοντική εξέλιξη του μαθητή ως πολίτη.

- ✓ Η παραγωγή μιας Σχ.Εφ. οδηγεί στην πραγμάτωση μιας εργασίας με κατανομή καθηκόντων, επεξεργασία μεθόδων προσέγγισης και διαχείριση του χρόνου.

Η χρήση της Σχ.Εφ. είναι ένα διδακτικό εργαλείο ιδιαίτερα πλούσιο τόσο για την ανάγνωση όσο και για τη γραπτή έκφραση.

Nouveau

Tu es en sixième?

Tu es curieux?

Tu aimes écrire?

Donner ton avis?

Tu préfères dessiner ou prendre des photos?

Cet atelier est pour toi!



Avec tes copains
tu réaliseras un petit
journal:

interviews, enquêtes,
reportages, photos,
mise en page ...

le journal de l'équipe
participera au concours
du meilleur
journal scolaire

VIENS NOUS REJOINDRE
LE VENDREDI
DE 14H À 17H
AU FOYER

Σχεδιασμός μιας σχολικής εφημερίδας

<p>ΣΤΟΧΟΙ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Επικοινωνία 2. Παραγωγή 3. Διδασκαλία 4. Αξιοποίηση 	<p>Με τις τάξεις: Διάφορα είδη γραπτού, συνεργασία για την πραγματοποίηση μιας από κοινού εργασίας, με ομαδικό τρόπο.</p> <p>Με τις οικογένειες: Αφηγήσεις, ιστορίες, σεβασμός για τη γνώμη του άλλου.</p> <p>Με τον εκτός του σχολείου χώρο (χωριό, γειτονιά, άλλα σχολεία): ανακοίνωση αποτελεσμάτων (αφύπνιση της κριτικής σκέψης), ειδήσεις, αναζήτηση, ποιητικές δημιουργίες, λογοπαίγνια, σταυρόλεξα, αινίγματα, συνταγές μαγειρικής, οδηγίες χρήσεις, αγγελίες.</p>
<p>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ</p>	<p>Χρήση μαγνητοφώνου, διαδικτύου, επεξεργαστή κειμένου, ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, προγραμμάτων για ζωγραφική. Εξοικείωση με τη χρήση scanner, ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής, εισαγωγή αρχείων, τροποποίηση τους κλπ.</p>
<p>ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</p>	<p>Ατομική και ομαδική εργασία, συνεργασία με τον εκπαιδευτικό πληροφορικής του σχολείου (επιλογή κειμένων, κειμένων με εικόνες, σελιδοποίηση).</p>
<p>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ</p>	<p>Η εφημερίδα (τάξης/σχολείου) πραγματοποιήθηκε με επιτυχία; Σε ποιες φάσεις της πραγματοποίησης της Σχ.Εφ. χρησιμοποιήθηκε το εργαλείο της πληροφορικής; Ποιοι είναι οι δείκτες ικανοποίησης της εργασίας αυτής κατά τη γνώμη των μαθητών, των εκπαιδευτικών, των οικογενειών; Ποια είναι τα συμπεράσματα της αυτό-αξιολόγησης των μαθητών που συμμετείχαν στη Σχ.Εφ.;</p>

Το projet της δημιουργίας μιας Σχ.Εφ. που προτείνεται εδώ, είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί με μαθητές και μαθήτριες της Ε' τάξης του Δημοτικού σχολείου διότι είναι εξοικειωμένοι, ήδη από τη Δ' τάξη, με τη χρήση του Η/Υ.

Οι μαθητές αναλαμβάνουν στο πλαίσιο του μαθήματος ένα έργο, μια αποστολή, μια διεπιστημονική δραστηριότητα, οργανωμένη στο επίπεδο των παιδιών, στηριγμένη στις εμπειρίες τους από τη σχολική και κοινωνική ζωή.²

Ενδεικτικά:

- Πολυμεσικό παραμύθι (με ήχους και εικόνες) που θα συγγράψουν και θα παρουσιάσουν στα μικρότερα παιδιά.
- Σχεδιάζουν και δημιουργούν μια παρουσίαση (π.χ. το έργο ενός λογοτέχνη, τη βιογραφία ενός επιστήμονα, το αυτοκίνητο και οι επιπτώσεις του στο περιβάλλον, η Αγία Σοφία, η χλωρίδα και η πανίδα της περιοχής μας κ.λπ.) την οποία αξιοποιούν σε εκδήλωση του σχολείου τους.
- Δημιουργία ενός εικονογραφημένου ημερολογίου με εικόνες ή ζωγραφιές μιας θεματικής (η θάλασσα, το δάσος, η οικογένεια κλπ). Δημιουργία σιωπηλού vidéo – σχολίου μόνο με μουσική επένδυση.
- Σύνθεση μιας διαφήμισης για την υγιεινή διατροφή.
- Κατασκευή αφίσας για τα απειλούμενα είδη.

² Πρόγραμμα Σπουδών για τις ΤΠΕ στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση, ΕΣΠΑ 2007-13\Ε.Π. Ε&ΔΒΜ\Α.Π. 1-2-3, «ΝΕΟ ΣΧΟΛΕΙΟ (Σχολείο 21ου αιώνα) – Νέο Πρόγραμμα Σπουδών, Οριζόντια Πράξη» MIS: 295450

- Γελοιογραφίες.
- Άρθρο και συνεντεύξεις για την τοπική ή τη σχολική εφημερίδα σχετικό με ένα επίκαιρο θέμα της περιοχής τους.
- Συνθέτουν παιχνίδια και κουίζ (αρχικά με τη βοήθεια του εκπαιδευτικού) αξιοποιώντας πακέτα ηλεκτρονικής αξιολόγησης.
- Αναλαμβάνουν, για παράδειγμα, την κατασκευή σταυρολέξου αφού τους δοθούν οι λέξεις σε έγγραφο επεξεργαστή κειμένου.

Η ύλη της ΣΤ' τάξης περιλαμβάνει επιπλέον :

- Αναπτύσσεται διάλογος και προβληματισμός μέσα στην τάξη για τις θετικές και αρνητικές επιπτώσεις, που τα παιδιά αντιλαμβάνονται, των ΤΠΕ στην απασχόληση, την οικονομία, την επικοινωνία μεταξύ ανθρώπων και λαών, την αλληλεπίδραση των πολιτισμών, την απομόνωση του ατόμου αλλά και την δυνατότητα να επικοινωνεί με άλλα άτομα που βρίσκονται πολύ μακριά, τους κινδύνους του Διαδικτύου κ.ά.
- Επισκέπτονται διαδικτυακούς τόπους μελετούν θέσεις και απόψεις ειδικών. Αναστοχάζονται, συμπληρώνουν ή διαφοροποιούν τον εννοιολογικό τους χάρτη. Εκτυπώνουν και αναρτούν τον χάρτη στην τάξη τους. Οι μαθητές στο πλαίσιο μιας δραστηριότητας αναλαμβάνουν την εκπόνηση μιας συνθετικής εργασίας (projet) αξιοποιώντας τις γνώσεις που έχουν αποκτήσει.
- Εύρεση θέματος, διαμόρφωση αξόνων διερεύνησης μέσα από συζήτηση και την καθοδήγηση του εκπαιδευτικού.

Τα οφέλη από τη χρήση των πολυμέσων

Για τον εκπαιδευτικό :

- Συγκεντρώνει τα δεδομένα για αξιοποίηση τους στην τάξη,
- εμπλουτίζει τις προσωπικές του σημειώσεις,
- εισάγει μια ποικιλία των λειτουργικών του δραστηριοτήτων,
- καλεί τους μαθητές να εξερευνήσουν τον ιστό με σκοπό την εκτέλεση μιας εργασίας.

Για το μαθητή :

- προσφέρει το κίνητρο (προσέλκυση καινοτομίας, ευκολία πρόσβασης, διαδραστικότητα, παιχνίδι),
- παρέχει τη δυνατότητα τεκμηρίωσης για ένα θέμα που τον ενδιαφέρει,


- διευκολύνει την εκτέλεση ασκήσεων κατανόησης ή παραγωγής, γραπτές ή προφορικές, με σκοπό να εμβαθύνει σε κάποιο θέμα του μαθήματος,
- Εμπλουτίζει την πραγματοποίηση δραστηριοτήτων: για παράδειγμα, να ακούσει ένα τραγούδι, να παρακολουθήσει ένα βίντεο κ.λπ.,
- Διευρύνει την επικοινωνία με άλλους μαθητές,
- Απλοποιεί την επανάληψη μιας γραμματικής έννοιας που δεν έχει κατανοήσει καλά.

Ο νέος ρόλος του εκπαιδευτικού

- Να μάθει να χειρίζεται νέα εργαλεία και νέες μεθόδους εποπτείας των μαθητών,
- Να διορθώνει εργασίες σε απευθείας σύνδεση, να απαντάει σε e-mail, να διευκολύνει τις ομάδες συζήτησης, να οργανώνει ομάδες εργασίας εξ αποστάσεως, να διαχειρίζεται το χρόνο και τις προσδοκίες των εκπαιδευομένων,
- Να είναι Συντονιστής, Διαμεσολαβητής σε ένα συλλογικό πλαίσιο,
- Να θεωρείται εμπειρογνώμονας, διορθωτής και δάσκαλος στο πλαίσιο της ατομικής "συμβουλευτικής".

Le dragon rouge - Journal scolaire.

Ο κόκκινος δράκος - Σχολική εφημερίδα

Edition spéciale	<p>Numéro 1</p> <p>Décrire une personne</p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	---	---

Sommaire – Περιεχόμενα

Page - Σελίδα

Une histoire incroyable	10	Μια απίστευτη ιστορία
Questions sur l'histoire	10	Ερωτήσεις πάνω στο κείμενο
Vocabulaire	10	Λεξιλόγιο
Activité 1	11	1 ^η Δραστηριότητα
L'apprenti sorcier (vidéo)	12	Ο μαθητευόμενος μάγος
J'observe et je m'exprime	13	Παρατηρώ και εκφράζομαι
Mots-croisés (les vêtements)	14	Σταυρόλεξο
Décrire une personne	15	Περιγράφω κάποιον
La soupe de sorcière	17	Η σούπα της μάγισσας
Jeu	17	Παιχνίδι
Petites annonces	18	Μικρές αγγελίες

Une histoire incroyable !

Bonjour !

Je vous présente le nouveau arrivé dans notre quartier.



C'est Léo le dragon : il est très sympathique et grand parce qu'il mange **tout** ! Il arrive de Végéta: C'est la planète d'origine des

monstres. Au départ, elle s'appelait la planète "Plante" et comptait deux types de populations : *les Tsifouls*, des êtres à l'intelligence développée et à la civilisation avancée, et *les Débiles*, un peuple barbare destiné au combat.

Petit à petit, les Débiles ont commencé à coloniser la planète par la force jusqu'à l'extinction

de la race des Tsifouls. Ils ont absorbé leur civilisation et



repris leur technologie. Par la suite, les Débiles ont rebaptisé leur planète "Végéta" du nom de leur souverain. Les seuls survivants sont Léo et Anima, sa belle cousine. Il parle toutes les langues de la planète Terre. Il est intelligent. Il vole dans le ciel. Il cherche des amis.

Je pose des questions à mes camarades de classe :

Ρωτάω τους συμμαθητές μου

1. Comment s'appelle le dragon ?
2. Il arrive de quelle planète ?
3. Est-ce qu'il parle Français ?
4. Qu'est-ce qu'il mange ?

Pour mieux comprendre : Για καλύτερη κατανόηση

Je présente : παρουσιάζω

Le quartier : η γειτονιά

La planète d'origine : ο πλανήτης προέλευσης

L'intelligence : η εξυπνάδα

La civilisation : ο πολιτισμός

Absorber : απορροφώ

Voler dans le ciel : πετώ στον ουρανό

ACTIVITE 1



Récupérer 4 petits pots de yaourt en plastique



Dragon en petits pots de yaourt et carton

S'amuser à fabriquer un **dragon** avec des petits pots plastiques. Ce **dragon** est composé de petits pots de dessert lacté en plastique collés sur une bande de papier épais ou cartonné.

Les apports du bricolage du dragon

- Réaliser un dragon pour redécouvrir le plaisir des jouets maison de toujours
- Développer la précision du geste et la minutie
- Réaliser un travail de patience
- Recycler des objets de de récupération : des petits pots de yaourt

Fournitures pour le dragon rouge

- 7 petits pots de dessert lactés
- Du papier épais rouge
- De la colle universelle
- Des ciseaux

Récupérer 4 petits pots en plastique

Découper dans du papier épais une bande rectangulaire de 5,5cm x 29,5cm (hauteur d'une feuille A4)

Utiliser des ciseaux crantés si vous en avez. Puis découper dans le même papier une crête, deux paires de pattes (une de 10cm de long l'autre de 12cm) et enfin une grosse flèche pour la queue.

Coller la base de la crête à une extrémité de la bande rectangulaire. Coller la grosse flèche à l'autre extrémité. Coller un premier pot au niveau de la crête pour former la tête, puis 2 autres à environ 6cm des uns des autres pour les pattes.

Coller les 4 autres pots sur le dos du dragon : Un entre le pot "tête" et le premier pot des "pattes", deux entres les pots "pattes" et le dernier au niveau de la queue. Coller les pattes en papier sous les pots pattes, les plus courtes devant.



Couper dans du papier noir ou blanc à colorier, des yeux, des sourcils, des narines, une bouche, des cornes. Les coller sur le pot "tête". Fortifier le cou en collant une petite languette de papier entre les pots de la nuque et du dos.



Le dragon est terminé



Μπορείτε να δείτε το σχετικό βίντεο εδώ

<http://www.teteamodeler.com/activite/bricolage/dragon-pot-yaourt.asp>

L'histoire du dragon apprenti

<https://www.youtube.com/watch?v=PPU8ME-bvsl>

J'observe et je m'exprime - Παρατηρώ και εκφράζομαι

Διάλεξε τη σωστή λέξη

1. Le petit dragon parle : *grec, français, albanais*
2. Le petit dragon bleu est : *grand, faible, très fort*
3. La maman trouve que le petit dragon est : *beau, fort, séduisant*
4. Pour voler, les deux dragons secouent leurs : *ailles, pieds, têtes*
5. Avant de partir, le jeune dragon salue ses amis en disant : *au-revoir, salut, bonjour*

1=	2=	3=	4=	5=
----	----	----	----	----

Expression orale (Ε' τάξη)³

Journal télévisé (dramatisation en classe) ou un reportage cité au journal.

Un entretien entre le dragon (un élève déguisé en dragon) et un journaliste. Ou bien tous les élèves de la classe posent une question chacun au dragon afin de collectionner des informations sur le nouvel-apparu. Questions préparées par les élèves, comme : *comment tu t'appelles, tu as quel âge, tu es d'où, quelles langues tu parles, tu as une famille etc.*

Expression écrite.

Présentation du nouveau dragon dans les pages du journal scolaire (suit la description physique du dragon et toutes les informations que les « journalistes » auront sélectionnées.)



³ Activité proposée par Mme Despoina Kalliarekou, professeur de français

ACTIVITE 2

L'apprenti sorcier - Ο μαθητευόμενος μάγος⁴

Την περασμένη εβδομάδα είδα μια ταινία κινουμένων σχεδίων με τους φίλους μου. Στο απόσπασμα αυτό θα παρακολουθήσετε τον Μίκη που ήθελε να δοκιμάσει τις ικανότητές του...

Δείτε το απόσπασμα και βάλτε τις φράσεις σε μια λογική σειρά, δουλεύοντας σε ομάδες

Regardez la vidéo et reconstituez l'histoire dans un ordre logique, travail en groupes:

<https://www.youtube.com/watch?v=cWZJcKM8p00>

- le sorcier est très en colère ο μάγος είναι πολύ θυμωμένος
- il porte de l'eau dans des seaux d'eau lourds αυτός μεταφέρει νερό μέσα σε βαρύς κουβάδες
- le sorcier et son apprenti habitent dans un château ο μάγος και ο βοηθός του μένουν σε έναν πύργο
- le balai obéit η σκούπα υπακούει
- l'apprenti sorcier est très content avec le balai ο μαθητευόμενος μάγος είναι πολύ ευχαριστημένος με τη σκούπα
- l'apprenti sorcier porte le chapeau du sorcier ο μαθητευόμενος μάγος φοράει το καπέλο του μάγου

1 =	2 =	3 =	4 =	5 =	6 =
-----	-----	-----	-----	-----	-----

J'observe et je m'exprime - Παρατηρώ και εκφράζομαι

1. Mikey porte un chapeau

a. rouge	b. bleu	c. vert
----------	---------	---------

2. Le balai magique de sorcier

a. marche	b. joue	c. saute
-----------	---------	----------

3. L'apprenti sorcier travailler

a. aime	b. n'aime pas	c. déteste
---------	---------------	------------

4. Dans le château, Il est

a. seul	b. avec ses copains	c. avec le sorcier
---------	---------------------	--------------------

5. Le vieux sorcier est

a. content	b. furieux	c. petit
------------	------------	----------



⁴ Musique de Paul Dukas, «L'apprenti sorcier», Dessin animé par Walt Disney

Pour aller plus loin...

Construire un dictionnaire des sorcières

Ο Διεθνής Κώδικας του Μαγικού Μυστικού έχει εκδώσει σαφείς κανονισμούς που ορίζουν την ενδυμασία των μαγισσών και των μάγων όταν επισκέπτονται τους δημόσιους χώρους.
Le Code International du Secret Magique a établi des règles très claires concernant l'habillement des sorcières et des sorciers qui se rendent dans des lieux publics.



Les vêtements d'une sorcière : Des robes, des pantalons, des hauts, des jupes, des objets bizarres! Et puis, des rubans, des boutons, des broderies, des trucs de filles ! La cape, le chapeau conique, la ceinture, les gants, les chaussures, les couronnes.

Les couleurs : **Le noir**, comme le chapeau de la sorcière, comme sa cape, ses chaussures, son balai, son chat etc...

Le mauve, le violet, comme les habits des sorcières, etc...

Le vert, le rose, comme les potions qu'elle prépare, comme les grenouilles qu'elle transforme etc...

Une sorcière c'est très facile à reconnaître ...
Notre sorcière a un long nez, souvent gros, les

oreilles un peu décollées et un balai, caché le plus souvent dans la cuisine...

Un nez,
Des oreilles,
Des yeux,
Des cheveux,
Des mains,
Un chapeau,
Des lunettes,
Une robe,
Un balai,
Porter

Noir
Rouge
Vert
Orange
Violet
Bleu

Long
Décollées
Raides
Rond
Conique
Rondes

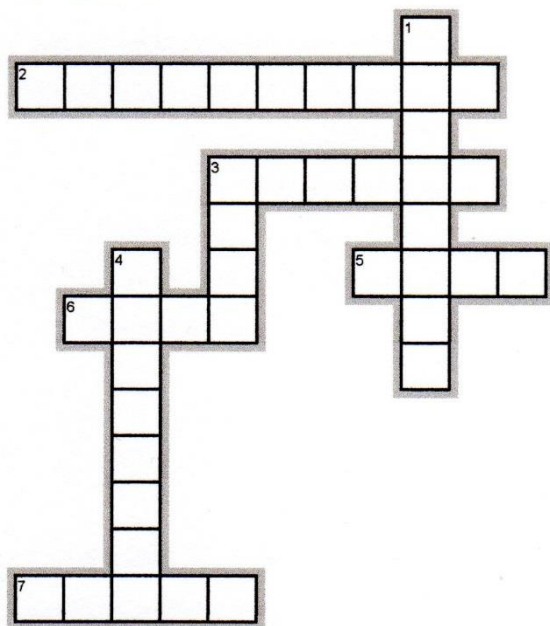
Να κάνετε την περιγραφή της μάγισσας που ήρθε να κάνει τα ψώνια της στο κατάστημα της πλατείας του χωριού σας...

Faites la description de la sorcière qui est venue faire ses courses au magasin de la place de votre village ...



Les vêtements d'une sorcière

Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

Across

2. τα φοράμε στα πόδια
3. τα κορίτσια τις φοράνε στα μαλλιά
5. φοριέται από κορίτσια
6. φοριέται στους ώμους
7. τα φοράμε για να προστατέψουμε τα χέρια ή να τα κρατάμε ζεστά

Down

1. τη φοράμε για να μη πέφτει το παντελόνι ή η φούστα
3. φόρεμα
4. φοριέται από αγόρια και κορίτσια

Vesselina c'est le prénom de la jeune sorcière qui habite le château à la montagne. Elle vient au village une fois par semaine pour faire ses courses.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

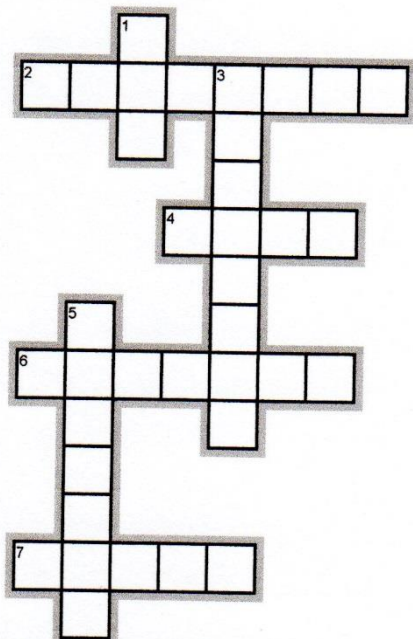
.....

.....

.....

Sorciere

Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

Περιγράψω ένα πρόσωπο

*Décrire une personne***Across**

2. υπάρχουν σε πολλά μεγέθη και σχήματα αλλά ακούμε με αυτά
4. πολλά χρώματα και σχήματα αλλά βλέπουμε με αυτά
6. μακριά, σγουρά, κοντά, καστανά κλπ
7. χωρίς αυτά δεν μπορούμε να φάμε

Down

1. Μπορεί να είναι μακριά, ίσια, γαμψή αλλά μας βοηθάει στην οσμή
3. Τα φοράμε για να βλέπουμε καλύτερα
5. Το φοράμε για προστασία από τον ήλιο



JEU

Βοηθείστε τη νυχτερίδα να βρει την κολοκύθα της...

Aider la chauve-souris à retrouver sa citrouille ...

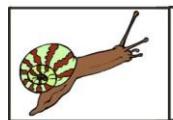


Η νυχτερίδα Lagouta έχασε τον προσανατολισμό της και δεν μπορεί να φτάσει ως την αγαπημένη κολοκύθα της. Δείξτε της το δρόμο ... Αφού σχεδιάσετε τη σωστή διαδρομή, περιγράψτε προφορικά πώς κατάφερε να φτάσει (aller tout droit, à droite, tourner à gauche ...)

La soupe de sorcière :

Voici le chaudron pour faire la soupe de sorcière.

Pour cette soupe, il faut :
un champignon, une mouche, un serpent, un crapaud, une araignée et un escargot.



escargot



araignée



mouche



champignon



crapaud

Μπορείτε να προτείνετε μία δική σας συνταγή για σούπα μάγισσας που θέλει να είναι καλή μαθήτριά στη σχολή των μαγισσών; Γράψτε και σχεδιάστε τα συστατικά.

Στη συνέχεια παρουσιάστε προφορικά τη συνταγή σας στους άλλους συμμαθητές σας.

Compétition

Course de grenouilles

Dimanche à 10 heures, au stade olympique de Serres, grande course de grenouilles. **Prix** : une marmite de mouches grillées pour le gagnant.



Petites annonces :

A vendre balai confortable avec klaxon, pot d'échappement non polluant.



Araignée recherche toile disparue un soir de pleine lune.



Γράψτε τις δικές σας αγγελίες ή σχεδιάστε τις εδώ ...

Je cherche des oreilles de lapin de couleur noir pour ma potion magique. Paiement par chèque postal.


J'échange mon chapeau bleu à un chapeau conique avec un trou au milieu. J'offre ma vieille baguette magique.



J'offre une dizaine de chauves-souris obéissantes les froides nuits de l'hiver pour vivre en compagnie agréable avec vous.



Le dragon rouge - Journal scolaire.

Edition spéciale	<p style="color: yellow;">Numéro 2</p> <p style="color: white;">Le monde des animaux</p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	--	---

Sommaire - Περιεχόμενα

Page/σελίδα

1. Une visite au lac Kerkini	20	Μια επίσκεψη στη λίμνη Κερκίνη
2. Questions sur l'histoire	21	Ερωτήσεις πάνω στο κείμενο
3. J'observe et je m'exprime	22	Παρατηρώ και εκφράζομαι
4. Activité	23	Δραστηριότητα
5. les cris des animaux (vidéo)	24	Οι φωνές των ζώων
6. La cigale et la fourmi (une fable)	25	Ο τζίτζικας και ο μέρμηγκας (μύθος)
7. Mots- croisés	26	Σταυρόλεξο

Une visite au lac Kerkini...



Le lac Kerkini en Grèce du Nord, est l'une des zones humides les plus importantes d'Europe et est considéré comme l'une des meilleures destinations européennes pour l'observation des oiseaux. Environ 300 espèces d'oiseaux y sont observées: certains d'entre eux y nichent, certains qu'en hiver et d'autres ne s'arrêtent que pour se reposer. Parmi eux, le pélican et le cormoran pygmée qui sont menacés d'extinction.

Le lac est situé dans le nord-est du district de Serres, à seulement 40km de la ville de Serres et à 100 km de Thessalonique. Dans ce lieu fascinant, les ornithologues peuvent observer les



oiseaux de proie, tels que le pomarin et l'Aigle de Bonelli, le Grand Aigle criard, le faucon pèlerin, le hobereau, le Levant Sparrow Hawk et l'Autour des palombes. Profitez de ce paradis ornithologique idéalement au printemps et les périodes de migration d'automne, quand un grand nombre d'espèces peuvent être facilement repérés. Le lac a une superficie de 15 km de long et sa largeur maximale, quand il est plein, atteint 8,5 km. Dans les environs, vous pouvez suivre le plus grand nombre de buffles. Il y a aussi au moins 10 espèces d'amphibiens (grenouilles, salamandres, 5 espèces d'escargots, 19 espèces de reptiles (lézards, serpents, tortues) et une

grande variété d'**insectes**. Le lac est riche en **poisson** vous donnant quelques plats délicieux dans les tavernes de la région : goûtez les **anguilles** locales, les sardines, les carpes et vous aurez certainement envie de revenir pour en consommer!



Je pose des questions à mes camarades de classe :

Ρωτάω τους συμμαθητές μου

1. Où se trouve le lac de Kerkini?
2. Combien d'espèces d'animaux y vivent?
3. Quelle est la taille du lac?
4. Qu'est-ce que tu peux manger comme poisson dans les tavernes?
.....
5. Trouve le nom de chaque animal au dictionnaire Larousse :

La tortue	La grenouille	Le serpent	La carpe	Le cormoran	L'anguille
Η χελώνα					




- 6 Qui aimerait manger un animal pareil ?
- 7 Lequel ?
- 8 Qu'est-ce qu'un ornithologue ?

Classez les animaux qui vivent dans le lac

Oiseaux	Amphibiens	Poissons	Insectes	Reptiles

J'observe et je m'exprime...

Dans ce lieu, il y a des animaux à deux pattes, à quatre pattes, des animaux sans pattes :

<p>A. </p>	<p>B. </p>	<p>C. </p>
<p>1 =</p>	<p>2 =</p>	<p>3 =</p>

qui

<p>volent</p>	<p>marchent</p>	<p>nagent</p>
		

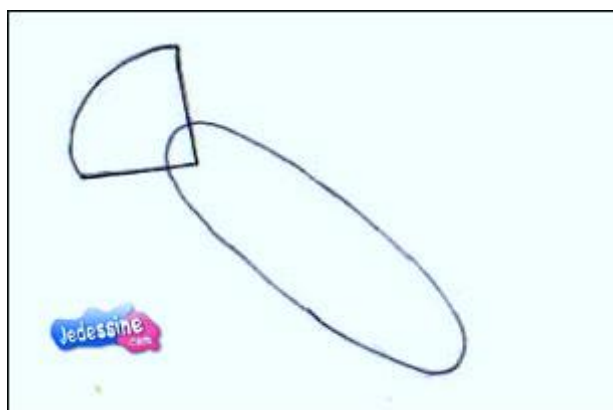
Je dessine...

Pour dessiner ce homard, tu as besoin d'une feuille blanche, d'un bon crayon à papier, d'une gomme, d'une règle et de quelques feutres ou crayons de couleur pour colorier ton dessin une fois terminé !

Il ne te reste plus qu'à suivre les indications ci-dessous, étape par étape, pour réussir à coup sûr ton dessin. ⁵

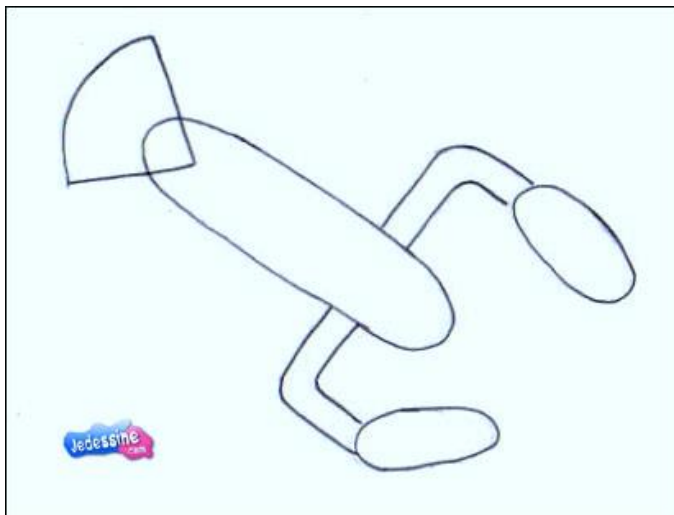
ETAPE 1

Trace un ovale puis une sorte de triangle arrondi pour ébaucher la queue du homard.



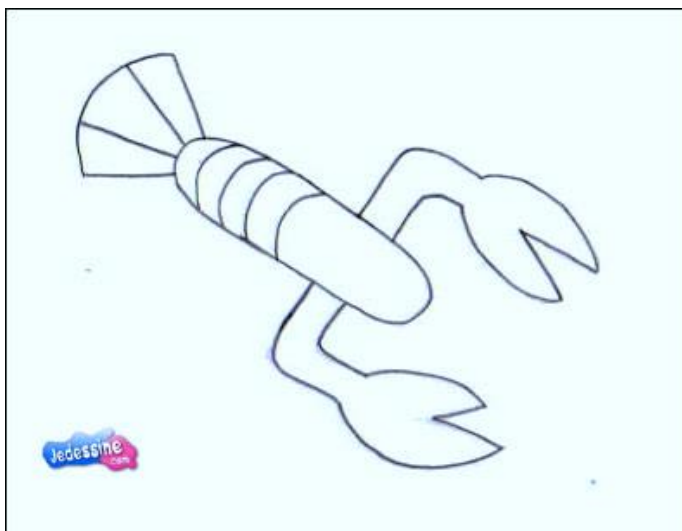
⁵ http://www.jedessine.com/c_14777/dessin/apprendre-a-dessiner/dessiner-des-poissons/dessiner-un-homard#contenu

ETAPE 2



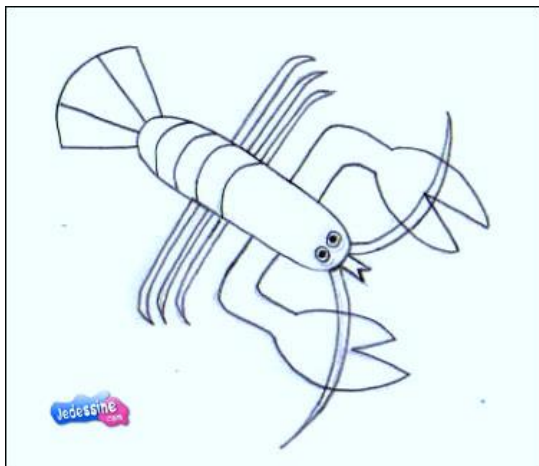
Dessine les deux pattes avant et deux ovales pour placer les pinces.

ETAPE 3



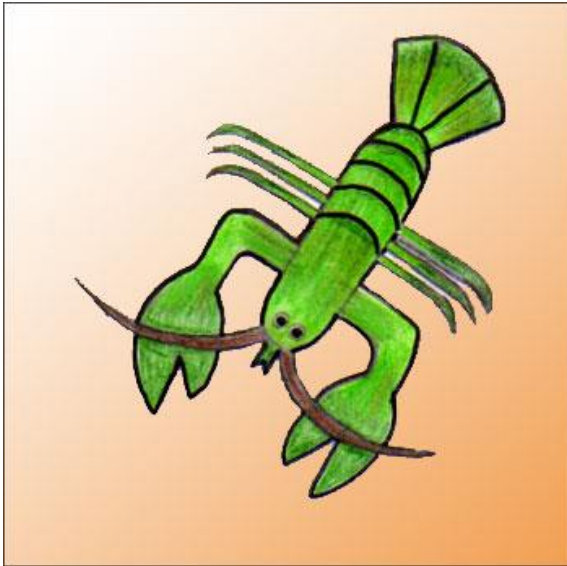
Finalise la queue du homard et les pinces comme indiqué sur le dessin.

ETAPE 4



Il ne te reste plus qu'à rajouter les pattes latérales et les détails de la tête.

ETAPE 5



Une fois ton dessin terminé, colorie-le selon tes goûts!

Les cris des animaux en français⁶

Τα ζώα δε μιλούν
όπως οι άνθρωποι
αλλά *γαυγίζουν,*
νιαουρίζουν, κοάζουν,
κελαηδούν,
ουρλιάζουν, κλπ.

Σ' αυτήν την
φάρμα των ζώων
γίνεται 'σύσκεψη'
για το ποιο από
αυτά δουλεύει
περισσότερο στη
ζωή του...



Les cris des
animaux en français :

Le chien	Le chat	La grenouille	Le lapin	La tortue	L'oiseau	La poule
<i>Aboie</i>	<i>miaule</i>	<i>coasse</i>	<i>couine</i>	<i>?</i>	<i>gazouille</i>	<i>caquette</i>
L'abeille	Le loup	Le coq	Le serpent	Le caméléon	Le cochon	La baleine
<i>bourdonne</i>	<i>hurle</i>	<i>coquerique</i>	<i>siffle</i>	<i>?</i>	<i>grogne</i>	<i>chante</i>

⁶ <https://www.youtube.com/watch?v=WVBxzdLUYFM>

Une fable de La Fontaine

La cigale et la fourmi



La Cigale, ayant **chanté** [e]
Tout **l'été**,

Se trouva fort **dépourvue** [y]
Quand la bise fut **venue** :

Pas un seul petit **morceau**
De mouche ou de **vermisseau**. [o]

Elle alla crier **famine**
Chez la Fourmi sa **voisine**,

La priant de lui **prêter** [e]
Quelque grain pour **subsister**
Jusqu'à la saison **nouvelle**.

"Je vous paierai, lui **dit-elle**,
Avant l'Oût, foi **d'animal**,
Intérêt et **principal**. "

La Fourmi n'est pas **prêteuse** :
C'est là son moindre **défaut**. [o]

Que faisiez-vous au temps **chaud** ?
Dit-elle à cette **emprunteuse**.

- Nuit et jour à tout **venant** [ã]
Je chantais, ne vous **déplaise**.

- Vous chantiez ? J'en suis **fort aise**.
Eh bien! dansez **maintenant**. [ã]



Ο τζίτζικας, ο αοιδός, μαέστρος μέγας και
τρανός όλο το καλοκαίρι,

Τροφή και σπίτι έψαχνε...
μα πού να βρει δεν ξέρει.

Σαν ο βοριάς κατέφτασε
Και πεινασμένος ξέμεινε, το κέφι του το έ-
χασε.

Και τότε αίφνης σκέφτηκε.
Το μέρμηγκα επισκέφτηκε.

Πολύ τον παρακάλεσε
Λίγα σποράκια δανεικά
Μέχρι τη νέα τη σοδειά.

Θα σ' τα δώσω, ορκίστηκε,
Πριν ο Αύγουστος να 'μπει,
Τόκο με κεφάλαιο μαζί.

Ο Μέρμηγκας δε δίνει απ' το δικό του.
Αυτό είναι το λιγότερο κακό του...

«Τι έκανες στις μέρες τις καλές»
Και τώρα τη συμπόνια μου τη θες?

-Μέρα και νύχτα, σχώρα με,
Τραγούδαγα χωρίς σταματημό.

-Τραγούδαγες; Ωραίο είν' αυτό!!!
Ε, τώρα, φιλαράκι μου, ρίξτο στο χορό.

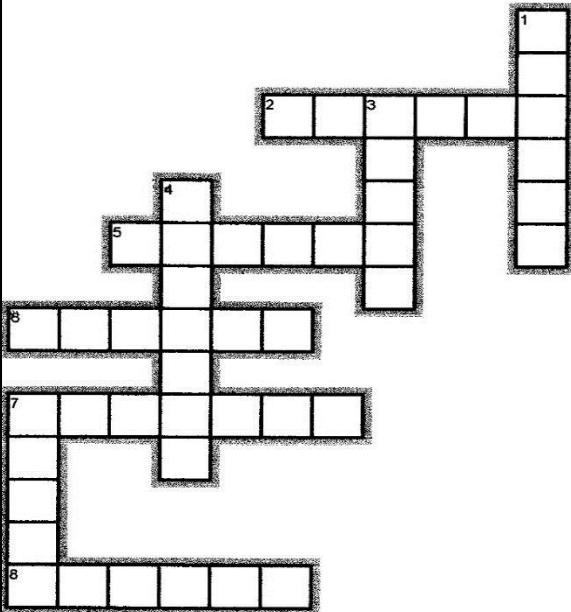
Μετάφραση

Βονιτσάνου-Guilloteau Θεοδώρα
P@rtsanakis Léo

Mots-croisés

La Cigale et la Fourmi

Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

Across

- 2. Έντομο που του αρέσει να "τραγουδ'αι"
- 5. Αυτό το έντομο δουλεύει ασταμάτητα
- 6. Εποχή
- 7. Τραγουδώ
- 8. Χορεύω

Down

- 1. Δανείζω
- 3. Σπόρος
- 4. Αυτή που κατοικεί πολύ κοντά σου
- 7. Ζεστός

Vous êtes un journaliste :

Posez des questions à Monsieur la cigale.

- **Qu'est-ce que vous aimez dans la vie ?**
- J'aime chanter, m'amuser, rigoler, rien faire, jouer de la musique...
- **Qu'est-ce que vous détestez dans la vie ?**
- Je déteste le travail, le froid, la famine, les méchants, les égoïstes, les personnes cruelles
- **Qu'est-ce que vous avez fait l'été dernier ?**

J'ai fait la sieste, j'ai joué de la guitare, j'ai chanté

- **Quels sont vos projets pour l'été prochain**
- Je vais jouer de la guitare, je vais chanter, je vais faire la sieste, je vais voir mes copains....

Ensuite informez vos camarades de classe...

Posez des questions à Madame la fourmi.

- **Quels sont vos loisirs ?**
- J'aime rester chez-moi, me reposer, faire la cuisine, jouer avec mes enfants, bavarder avec mes amis
- **Qu'est-ce que vous avez fait l'été dernier ?**

J'ai travaillé, j'ai fait des provisions pour l'hiver

- **Qu'est-ce que vous détestez dans la vie ?**
- Je déteste les fainéants, les insoucians, les altruistes, les généreux...

- **Quels sont vos projets pour l'été prochain**
- **Je vais travailler, je vais faire** des provisions pour l'hiver, **je vais m'occuper** de mes enfants...

Vous informez les camarades de classe après le reportage :


Monsieur la cigale aime chanter,

.....
.....
.....

Madame la fourmi aime faire la cuisine,

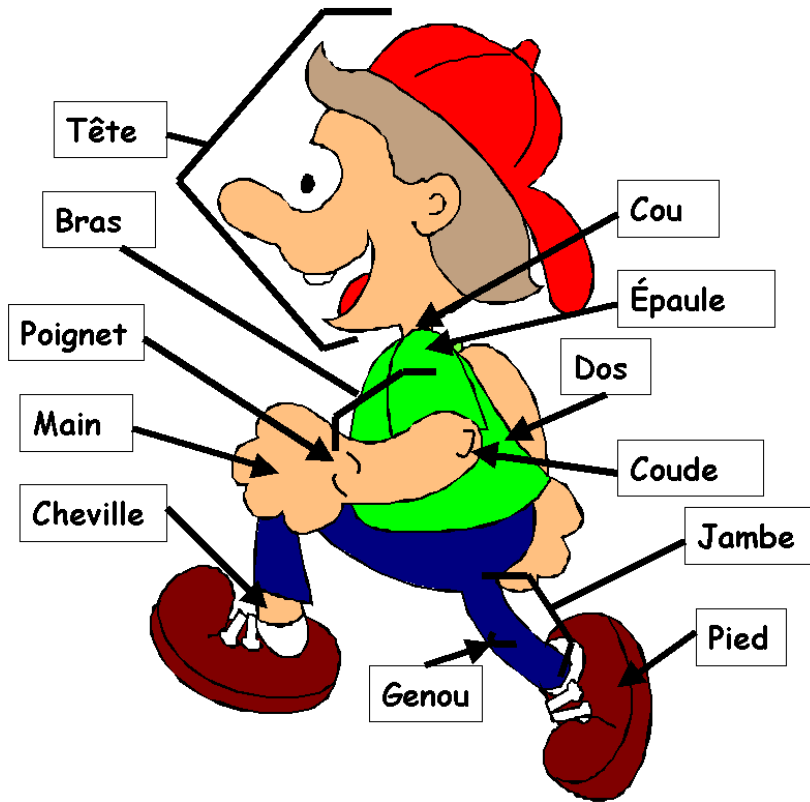
.....
.....
.....

Le dragon rouge - Journal scolaire.

Edition spéciale	<p>Numéro 3</p> <p>Le ceps humain</p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	---------------------------------------	---

Sommaire – Περιεχόμενα		
	page - σελίδα	
Les parties du corps	28	Τα μέρη του σώματος
Je fais de la gymnastique	28	Κάνω γυμναστική
Décrire une personne (tableau de Paul Cézanne)	29	Περιγράφω ένα πρόσωπο (πίνακας του Πωλ Σεζάνε)
Tableau d'Henri Matisse	30	Πίνακας του Ενρί Ματίς
Petite Marie (chanson de Francis Cabrel)	31	Μικρή Μαρία (τραγούδι του Φρανσίς Καμπρέλ)

Etudiez la carte du corps humain.



Ecrivez les nouveaux mots dans la colonne

M ou F

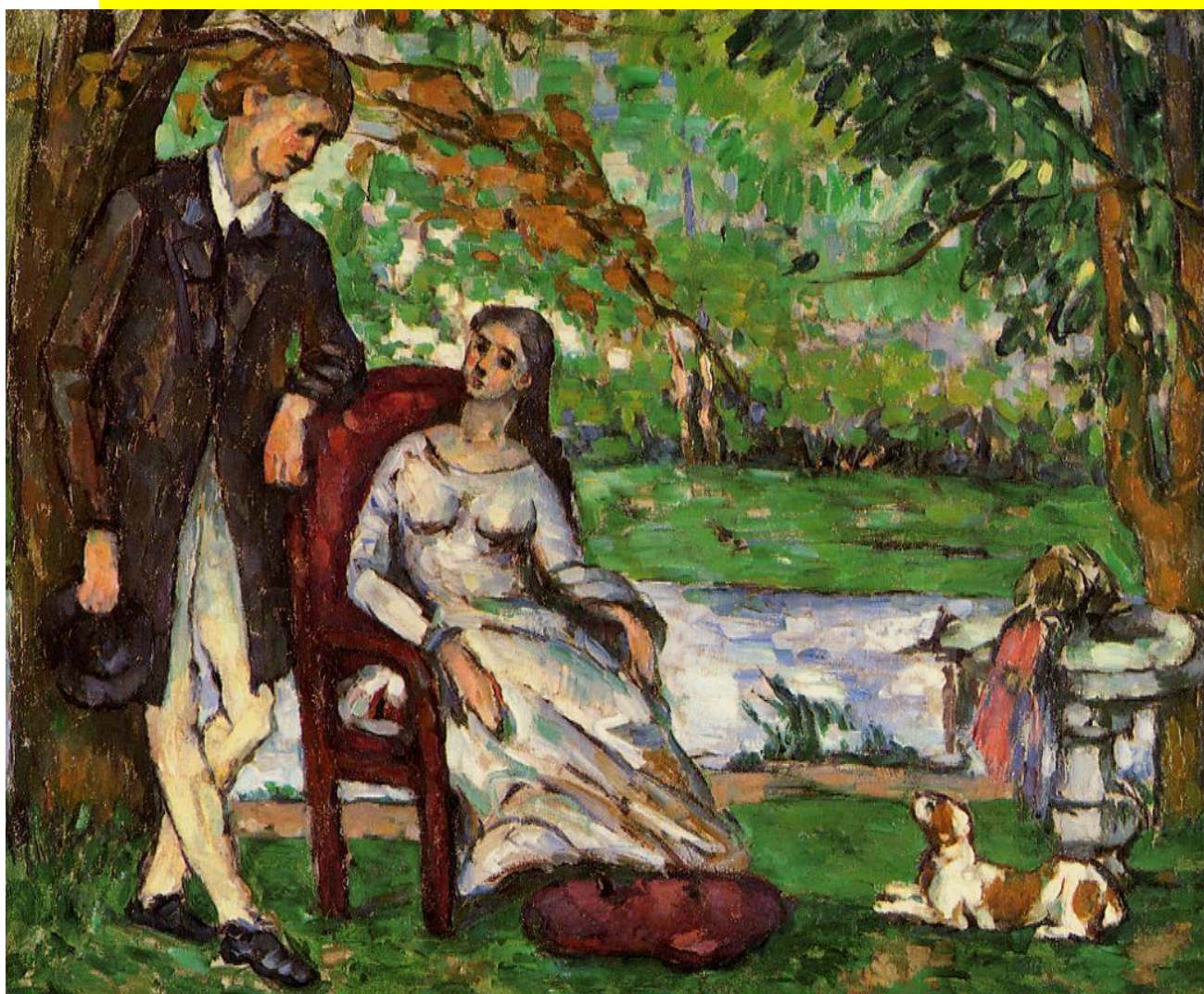
MASCULIN	
FEMININ	
Le cou	la
tête	
Le bras	la
main	
Le poignet	
l'épaule	
Le dos	la
cheville	
Le genou	la
jambe	
Le pied	
Le coude	



Regardez la vidéo et faites de la gymnastique !⁷

⁷ Des os, il en faut : CD 'Parapluie'©2011 alain le lait, music & animation, www.yadeeda.com

J'observe et je m'exprime...



Couple dans un jardin, La conversation. Paul Cézanne

Identifier le tableau.

Artiste : Qui est-il ?

Date : A quelle époque a-t-on peint ce tableau ?

Titre du tableau : Le titre peut nous aussi nous expliquer le tableau.

Nature : Peinture, sculpture, photographie, gravure, etc.

Mouvement artistique : Impressionnisme, cubisme, fauvisme, surréalisme, abstrait, etc.

Support : Bois, toile, papier, soie, etc.

Outils : Pinceau, couteau, appareil photo, encre noire, etc.

Genre : Paysage, portrait, nature morte, scène de vie, scène de guerre, etc.

Composition : On décrit comment s'organise le tableau (personnage principal, arrière-plan, décor, objets, lumière, etc.).

Couleurs : Dominantes, chaudes, froides, sombres, claires, lumière, etc.

Μία ομάδα μαθητών-δημοσιογράφων αναλαμβάνει να βρει στοιχεία στο διαδίκτυο για τον παραπάνω πίνακα και έπειτα να τα παρουσιάσει στην τάξη.

Ensuite interpréter le tableau.

Il s'agit de tenter de comprendre le message qu'a voulu faire passer l'artiste à travers son œuvre. On décrypte la signification du tableau.

- De quoi nous parle l'artiste ? (sujet de l'œuvre)
- Quels symboles utilise l'artiste ?
- Quelle est son opinion sur ce sujet ?



Madame Matisse, 1909, Henri Matisse.

Comment décrire une personne physiquement

1. **Regardez la personne de manière globale.** Commencez par les détails importants qui sont faciles à décrire. Est-ce qu'elle est grande, petite, grosse, maigre, jeune ou vieille? Jetez un rapide coup d'œil à la photo ci-dessous, ensuite décrivez ce que vous voyez.
2. **Commencez par le haut de la photo.** Regardez les cheveux de la personne. Courts, longs ou à hauteur des épaules? Est-ce que cette personne est blonde, brune ou rousse? Est-ce qu'elle a un style de coiffure particulier? Est-ce qu'elle a des cheveux en fait ?
3. **Regardez le corps maintenant.** Confirmez votre première impression sur la corpulence et collectez un peu plus de détails—est-ce qu'elle est musclée, enrobée, mince? De quelle couleur est son t-shirt ou son chemisier? De quelle couleur est sa jupe ou son pantalon?
4. **Soyez plus précis.** Maintenant que vous connaissez les bases, il est temps de se concentrer sur les détails.
5. **Regardez le visage de la personne.**
6. **Les sourcils** sont fins ou épais, clairs ou foncés? La personne a-t-elle de petits ou de grands yeux? Sont-ils enfoncés ou ressortent-ils? Sont-ils ronds ou en amande? Les cils sont-ils longs, épais et ondulés ou droits, courts?

7. **Le nez.** Le nez peut être de toute taille et de toute forme. Est-il long ou court, bien dessiné ou crochu? Large ou fin?
8. **La bouche.** C'est la partie du visage la plus expressive et c'est la plus difficile à cerner. Si la personne rie, si elle est en colère ou si elle crie, cela change complètement la forme de la bouche. La bouche est-elle grande ou petite? La personne a-t-elle des lèvres fines ou pulpeuses?⁸

Cabrel Francis - Petite Marie	Μικρή Μαρία
<p>Petite Marie, je parle de toi Parce qu'avec ta petite voix, Tes petites manies, tu as versé sur ma vie Des milliers de roses Petite furie, je me bats pour toi, Pour que dans dix mille ans de ça On se retrouve à l'abri, sous un ciel aussi joli Que des milliers de roses <i>Je viens du ciel et les étoiles entre elles Ne parlent que de toi D'un musicien qui fait jouer ses mains Sur un morceau de bois De leur amour plus bleu que le ciel autour</i> Petite Marie, je t'attends transi Sous une tuile de ton toit Le vent de la nuit froide me renvoie la ballade Que j'avais écrite pour toi Petite furie, tu dis que la vie C'est une bague à chaque doigt Au soleil de Floride, moi mes poches sont vides Et mes yeux pleurent de froid Je viens du ciel et les étoiles entre elles Ne parlent que de toi D'un musicien qui fait jouer ses mains Sur un morceau de bois De leur amour plus bleu que le ciel autour Dans la pénombre de ta rue Petite Marie, m'entends-tu ? Je n'attends plus que toi pour partir ... (bis)</p>	<p>Μικρή Μαρία, μιλάω για σένα Διότι με τη μικρή φωνή σου Τις μικρές σου συνήθειες, γέμισες τη ζωή μου με Χιλιάδες τριαντάφυλλα Μικρή μέγαιρα, παλεύω για σένα, Ωστε σε δέκα χιλιάδες χρόνια από τώρα Να βρεθούμε στο καταφύγιο, κάτω από ένα τόσο ωραίο ουρανό όσο (δείχνουν) χιλιάδες τριαντάφυλλα Έρχομαι από τον ουρανό και τα αστέρια μεταξύ τους Δε μιλάνε παρά μόνο για σένα Από έναν μουσικό που παίζει με τα χέρια του Πάνω σ' ένα κομμάτι ξύλο Από την αγάπη τους πιο μπλε κι από τον ουρανό τριγύρω Μικρή Μαρία, σε περιμένω παγωμένος Κάτω από ένα κεραμίδι της στέγης σου Ο αέρας της κρύας νύχτας μου επιστρέφει την μπαλάντα Που είχα γράψει για σένα Μικρή μέγαιρα, λες ότι η ζωή Είναι δακτυλίδια σε κάθε δάκτυλο Στην ηλιόλουστη Φλόριντα, εγώ με άδειες τσέπες Και με δακρυσμένα από το κρύο μάτια Έρχομαι από τον ουρανό και τα αστέρια μεταξύ τους Δε μιλάνε παρά μόνο για σένα Από έναν μουσικό που παίζει με τα χέρια του Πάνω σ' ένα κομμάτι ξύλο Από την αγάπη τους πιο μπλε από τον ουρανό τριγύρω Μέσα στο λυκόφως του δρόμου σου Μικρή Μαρία, με ακούς; Δεν περιμένω παρά μόνο εσένα για να φύγω ... (δισ)</p>

Vous pouvez écouter la chanson au lien suivant :


<https://www.youtube.com/watch?v=CJLHGSoGL8g>

Comment imaginez-vous Marie ? Faites son portrait physique



⁸ <http://fr.wikihow.com/d%C3%A9crire-une-personne-physiquement>

Le dragon rouge - Journal scolaire.

Edition spéciale	<p>Numéro 4</p> <p>Parler du temps</p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	--	---

Sommaire - Περιεχόμενα

	page - σελίδα	
Quelle heure est-il ?	34	Τι ώρα είναι;
Poème de <i>Paul Verlaine</i>	34	Ποίημα του Πωλ Βερλαίνε
Parler du temps	35	Μιλώ για το χρόνο
Chanson (vidéo)	35	Τραγούδι
Poème de <i>Victor Hugo</i>	35	Ποίημα του <i>Βίκτωρα Ουγκώ</i>
Mots-croisés	36	Σταυρόλεξο
Poème de Jacques Prévert	36	Ποίημα του Ζακ Πρεβέρ
Les mois et les saisons	37	Οι μήνες και οι εποχές
Ma routine	38	Η καθημερινότητά μου
Les activités du petit-Éric	39	Οι καθημερινότητα του μικρού Ερίκ, Βίντεο
Vidéo		



Quelle heure est-il ?

Je sais dire l'heure en français. Pour une révision, regarde la vidéo au lien suivant :

<https://www.youtube.com/watch?v=1zYIOBs6-TY>

Poème de **Paul VERLAINE** (1844-1896)

Soprano: Susan Graham

Piano: Roger Vignoles

Η έξοχη ώρα

Το λευκό φεγγάρι
Λάμπει στο δάσος
Από κάθε κλαδί
Βγαίνει μια φωνή
Κάτω από τις φυλλωσιές

Ο αγαπημένη.

Η λίμνη αντανακλά,
Βαθύς καθρέπτης
Τη σιλουέτα
Της μαύρης ιτιάς
Όπου κλαίει ο άνεμος

Είναι ώρα να ονειρευτούμε.

Μια τεράστια και τρυφερή ανακούφιση
Φαίνεται να κατεβαίνει
Από το στερέωμα
Που το άστρο βάφει με τα χρώματα της ίρι-
δας

Είναι η υπέροχη ώρα

Ακούστε το ποίημα στον παρακάτω σύνδε-
σμο

L'heure exquise

La lune blanche
Luit dans les bois ;
De chaque branche
Part une voix
Sous la ramée ...

Ô bien-aimée.

L'étang reflète,
Profond miroir,
La silhouette
Du saule noir
Où le vent pleure ...

Rêvons, c'est l'heure.

Un vaste et tendre Apaisement
Semble descendre
Du firmament
Que l'astre irise ...

C'est l'heure exquise.

<https://www.youtube.com/watch?v=vJlz86Mtyek&feature=kp>



Parler du temps : [Victor Hugo Le soleil s'est couché ce soir dans les nuées - YouTube](#)

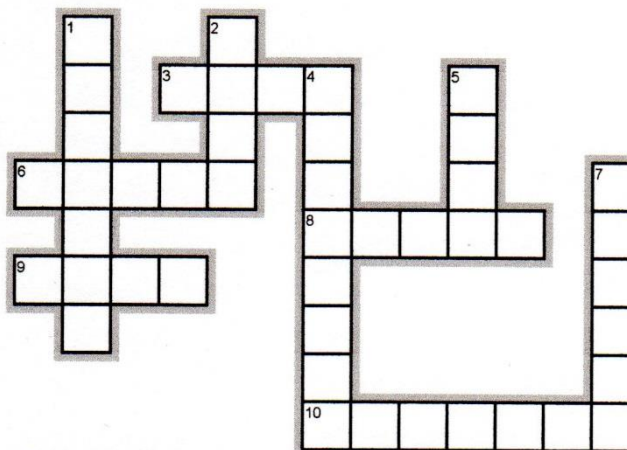


Soleils couchants	Λεξιλόγιο για να εκφράσω
<p>Le soleil s'est couché ce soir dans les nuées ; Demain viendra l'orage, et le soir, et la nuit ; Puis l'aube, et ses clartés de vapeurs obstruées ; Puis les nuits, puis les jours, pas de temps qui s'en-fuit !</p> <p>Tous ces jours passeront ; ils passeront en foule Sur la face des mers, sur la face des monts, Sur les fleuves d'argent, sur les forêts où roule Comme un hymne confus des morts que nous aimons.</p> <p>Et la face des eaux, et le front des montagnes, Ridés et non vieillis, et les bois toujours verts S'iront rajeunissant ; le fleuve des campagnes Prendra sans cesse aux monts le flot qu'il donne aux mers.</p> <p>Mais moi, sous chaque jour courbant plus bas ma tête, Je passe, et, refroidi sous ce soleil joyeux, Je m'en irai bientôt, au milieu de la fête, Sans que rien ne manque au monde immense et ra- dieux !</p> <p><i>Victor Hugo, Les Feuilles d'Automne, 1831</i></p>	<p>Τη χρονική περίοδο Le soir, demain, la nuit, l'aube, les jours, le temps, toujours, sans cesse, chaque jour, bientôt, passer</p> <p>Τον καιρό Le soleil, les nuées, l'orage, les clartés, la vapeur, le flot</p> <p>Τοποθεσίες La face des mers, des monts, des eaux, les fleuves, les forêts, la campagne, les bois</p> <p>Αισθήματα Aimer, refroidir, rajeunir, vieillir, joyeux, la fête,</p> <p>Κίνηση Venir, s'enfuir, passer, rouler, prendre, al- ler</p> <p>Βρίσκω τη λέξη που κάνει ομοιοκαταλη- ξία</p> <p>Obstruées – Nuit – Foule- Aïmons- Montagnes- Verts- Tête- Joyeux-</p>

Les élèves, après la compréhension du vocabulaire, 'animent' le poème en silence dans la classe et mobilisent leur imaginaire pour symboliser le réel afin de montrer **le mouvement**, **les lieux**, **le temps**, **les émotions**, en expression corporelle.

On parle du temps...

Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

Across

3. νύχτα
6. χρόνος
8. μια εβδομάδα έχει επτά ...
9. ένας χρόνος έχει 12 ...
10. άνας μήνας έχει 4 ...

Down

1. σε λίγο
2. αυγή
4. πάντα
5. βράδι
7. μια ώρα έχει 60 ...

<https://www.youtube.com/watch?v=N7pe7o8HWLM>

Poème de Jacques Prévert

Complétez les mots qui manquent

Dans la nuit de l'hiver galope un grand
homme blanc.
C'est un bonhomme de avec une pipe
en bois,
un grand bonhomme de neige poursuivi par le
.....
Il arrive au village.
Voyant de la,
le voilà rassuré.

Dans une petite maison, il entre sans frapper
et pour se
s'assoit sur le poêle
et d'un coup disparaît,
ne laissant que sa pipe au milieu d'une flaque
d'eau,
ne laissant que sa pipe et puis son
vieux.....

Les mots en désordre

froid/ neige/ chapeau/ rouge/ lumière/
réchauffer/



Les mois et les saisons

Janvier pour dire à l'année « bonjour »
Février pour dire à la neige « il faut fondre »
Mars pour dire à l'oiseau migrateur « reviens »
Avril pour dire à la fleur « ouvre- toi »
Mai pour dire « ouvriers, nos amis »
Juin pour dire à la mer « emporte- nous très loin»
Juillet pour dire au soleil « c'est ta saison »
Août pour dire : « l'homme est heureux d'être l'homme »
Septembre pour dire au blé « change - toi en or »
Octobre pour dire « camarades, la liberté »
Novembre pour dire aux arbres « déshabillez- vous»
Décembre pour dire à l'année « adieu, bonne chance »
 Et douze mois de plus par an,
 mon fils,
 Pour te dire que je t'aime.

Alain Bosquet, TAKATROUVER.NET

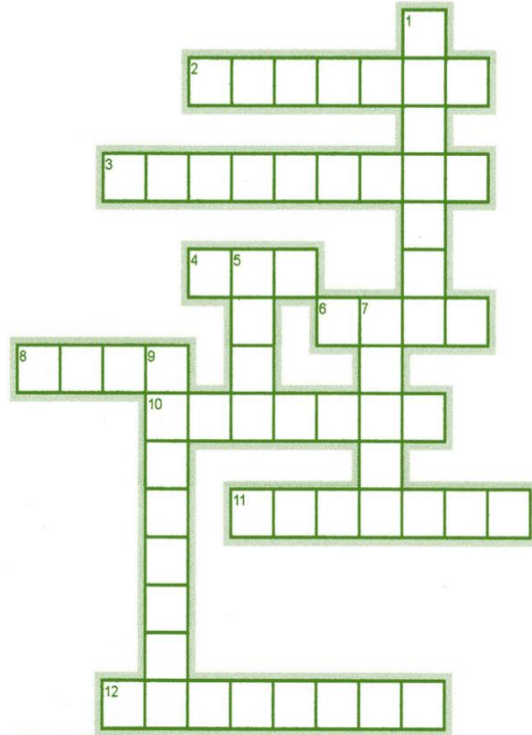


Regarder la vidéo en cliquant ici :

http://www.dailymotion.com/video/xnoqhm_les-mois-de-l-annee_people

Les mois de l'année

Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

Across

- 2. ο πρώτος μήνας του χρόνου
- 3. έτοιμοι για το σχολείο...
- 4. ο πέμπτος μήνας
- 6. το μήνα αυτό αρχίζει η άνοιξη
- 8. το σχολείο ετοιμάζεται να κλείσει
- 10. ο δέκατος μήνας
- 11. ο έβδομος μήνας
- 12. τελειώνει ακόμη μια χρονιά...

Down

- 1. ο δεύτερος μήνας
- 5. ο όγδοος μήνας
- 7. την 1η αυτού του μήνα λέμε ψέματα
- 9. ο ενδέκατος μήνας

Le printemps + l'été + l'automne + l'hiver = les quatre saisons d'une année

<https://www.youtube.com/watch?v=ZUCepRJzNYw> et aussi cette vidéo
<https://www.youtube.com/watch?v=BsuodT8iAMQ>

Ma routine

Parlez de la routine de *Boubou* à un copain. Vous pouvez utiliser des expressions comme : tous les jours, quelque fois, toujours, après.

					
Je me réveille	Je me lève	Je me lave	Je me douche	Je prends un bain	Je m'habille
					
Je me coiffe	Je prends le petit déjeuner	Je me brosse les dents	Je pars	Je prends le bus	Je vais à l'école
					
J'arrive au collège	J'ai cours	Je déjeune	Je rentre à la maison	Je goûte	Je fais mes devoirs
					
Je dîne	Je regarde la télé	Je me déshabille	Je me couche	Je lis	Je dors

Boubou se réveille toujours à sept heures et demie : après elle

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Regardez les activités quotidiennes du petit Éric :

<https://www.youtube.com/watch?v=TCJHo56nC6E>

Racontez son histoire à un ami en faisant correspondre les deux colonnes (A + B) pour suivre l'ordre chronologique de la petite histoire.

1	Je me réveille	A	Il se lève tout content parce qu'il sait qu'il va découvrir et apprendre plein de trucs pendant la journée
2	Je me lève	B	Ensuite il se prépare
3	Je prends	C	Il se brosse les dents
4	Je me prépare	D	Il se coiffe
5	Je me brosse les dents	E	Il s'habille : c'est sa maman qui l'aide
6	Je me lave	F	Il déjeune à midi 30. Il aime bien les plats qu'elle lui prépare !
7	Je me coiffe	G	Il lit un peu. Son livre préféré c'est : <i>Antonin le poussin</i>
8	Je m'habille	H	Quand il se réveille, il se prépare pour sortir
9	Je joue	I	Il s'amuse beaucoup à la balançoire du parc
10	Je déjeune	J	Il regarde ses dessins animés préférés
11	Je lis	K	Il est 20h 30 c'est l'heure de se coucher : il a sommeil !
12	Je me couche et je fais la sieste	L	Vers 18h il rentre chez lui
13	Je me prépare	M	Il se réveille tous les jours à 8 heures du matin
14	Je m'amuse	N	Il prend son petit déjeuner tranquillement, à 8 h 15
15	Je rentre chez moi	O	A 14h il se couche et il fait la sieste
16	Je regarde	P	Il se lave
17	C'est l'heure de se coucher, j'ai sommeil	Q	Après, il joue dans le salon avec ses jouets préférés

Solution


1 = M	2 = A	3 = N	4 = B	5 = C	6 = P	7 = D	8 = E	9 = Q	10 = F
11 = G	12 = O	13 = H	14 = I	15 = L	16 = J	17 = K			

Activité créative : ⁹

Préparez un collage pour montrer ce que vous faites pendant la journée : collez des photos des activités ou dessinez et coloriez ce que vous faites. Puis racontez oralement votre journée oralement à vos camarades en présentant votre création. Toutes les créations seront affichées sur le mur de la classe.

⁹ Activité proposée par Mme Makrypoulia Matoula, professeur de Français

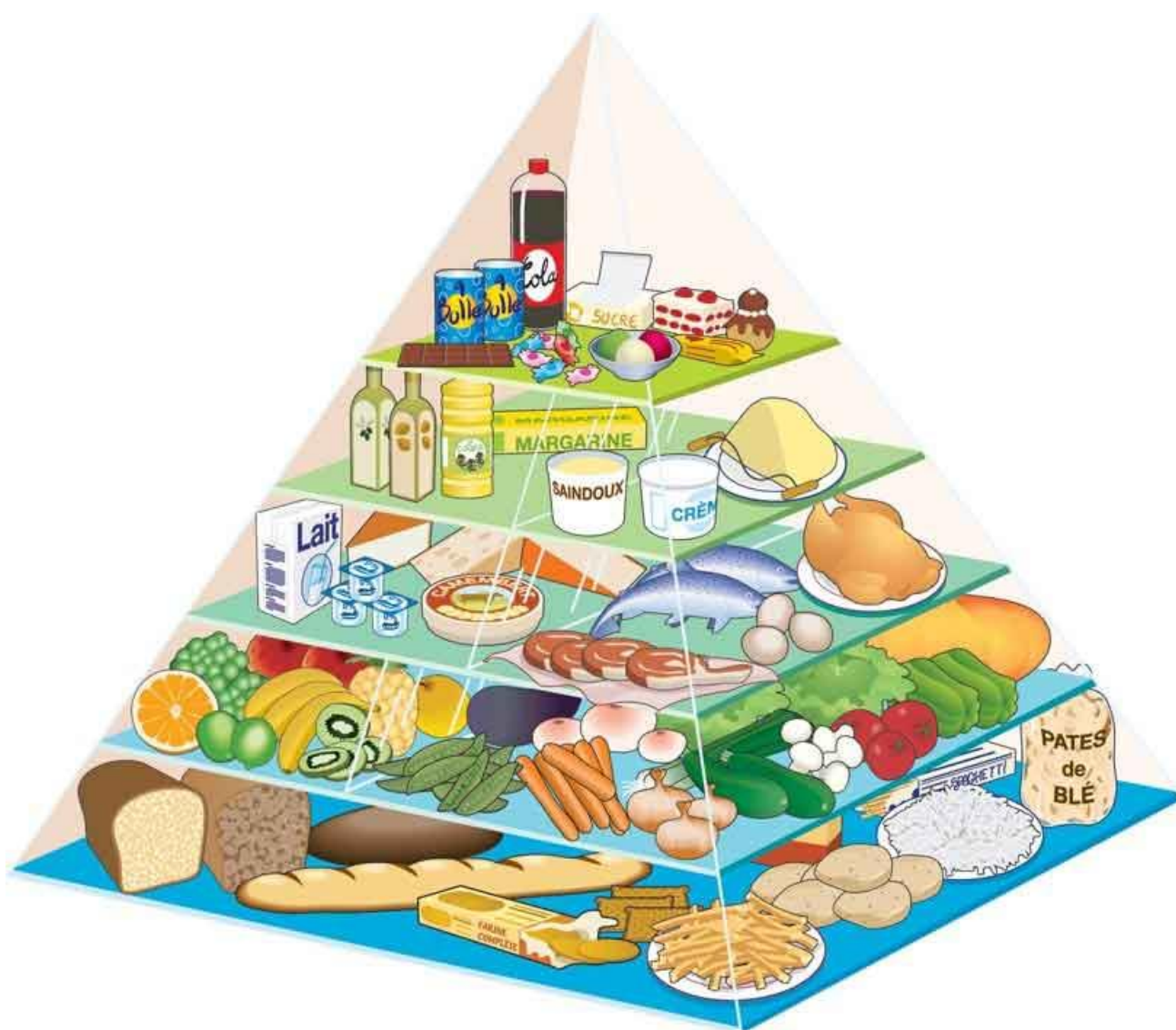
Le dragon rouge - Journal scolaire.

Edition spéciale	<p><i>Numéro 5</i></p> <p><i>Boire et manger.</i> <i>Un art de vivre</i></p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	--	---

Sommaire - Περιεχόμενα

	page - σελίδα	
La pyramide alimentaire	41	Η τροφική πυραμίδα
Boire et manger (vidéo)	41	
J'observe et je m'exprime	42	Παρατηρώ και εκφράζομαι
Décrire le tableau repas du soir (Carl Larsson)	43	Περιγράφω τον πίνακα βραδινό γεύμα (Καρλ Λάρσον)
Décrire le tableau le pique-nique des enfants (Henri Lebasque)	44	Περιγράφω τον πίνακα το πικνικ των παιδιών (Ηενρί Λεμπάσκ)
Tableau vivant (activité)	45	Ζωντανός πίνακας (δραστηριότητα)
Enquête	45	Έρευνα

Les aliments et les boissons



Boire et manger

Στο παρακάτω βίντεο επιλέξτε μια κατηγορία τροφίμων, ένα είδος και ακούστε τη λέξη

A la vidéo suivante, choisissez une catégorie d'aliments, une espèce et écoutez le mot. Puis répétez à haute voix. En groupes, copiez sur votre cahier les mots de chaque catégorie d'aliment (article + nom) et faites un dessin qui explique le sens du mot.

http://www.edu365.cat/eso/muds/frances/boire_manger/index2.htm¹⁰

¹⁰ Le Point du FLE

J'observe et je m'exprime... Παρατηρώ και εκφράζομαι...

<p>Parler de ses goûts en gastronomie.</p> <p>Utilisez des expressions comme :</p>	<p><i>Pour le petit déjeuner je mange</i></p> <p><i>Je prends un/une aussi.</i></p> <p><i>J'adore le/la mais mon frère, non.</i></p> <p><i>Pour le goûter, je bouffe</i></p> <p><i>Le dîner c'est un repas léger, alors je prends ...</i></p>
--	--

Activité créative: ¹¹

Coupez des photos d'aliments-boissons-fruits-légumes, puis collez-les pour faire un collage qui montre la pyramide alimentaire. Démontrez par écrit ce qu'il faut manger... ce qu'il faut éviter à manger.



¹¹ Activité proposée par Mme Makrypoulia Matoula, professeur de Français

J'observe et je m'exprime

Le tableau s'appelle *Repas du soir*, du peintre suédois Carl Larsson (1853-1919). Pouvez-vous le décrire ?

Ο πίνακας ονομάζεται *Βραδινό γεύμα*, του Σουηδού ζωγράφου Carl Larsson (1853-1919). Μπορείτε να τον περιγράψετε;



Sur le tableau il y a ...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Activité écrite (Στ'τάξη)¹²

Votre ami/e veut faire du régime afin de perdre des kilos. Donnez-lui des conseils en employant l'Impératif : *Faire de la gymnastique chaque jour, Boire au moins un litre d'eau par jour, Ne pas manger d'aliments sucrés, Avoir de la patience.*

¹² Activité proposée par Mme Despoina Kalliarekou, professeur de Français.

Le tableau s'appelle **Le pique-nique des enfants**, du peintre français Henri Lebasque (1865-1937). Choisis un mot pour répondre.

Ο πίνακας ονομάζεται **το πικνίκ των παιδιών**, του Γάλλου ζωγράφου Henri Lebasque (1865-1937). Διάλεξε μια λέξη για να απαντήσεις.



1. les deux enfants sont (dans la chambre, à la campagne, à l'école)
2. Le garçon mange (une pomme, une glace, un poulet)
3. La fille (prépare le repas, regarde le panier, parle à son frère)
4. Les deux enfants (jouent, chantent, regardent)
5. La saison de l'année : c'est (le printemps, l'automne, l'hiver)
6. La fille porte : (un pantalon noir, une robe rose, une jupe blanche)
7. Le garçon a les cheveux : (blonds, gris, noirs)
8. Sur le tableau il y a : (des animaux, des fleurs, des maisons)
9. Sur les arbres il y a : (des fruits, des animaux, des enfants)
10. A mon avis, les enfants du tableau sont : (des amis, des frères et sœurs, des inconnus)

Le déjeuner des canotiers, (1880-1881), Auguste Renoir



Demandez aux élèves d' 'animer' le tableau. Tous les élèves de la classe y participent pour faire un tableau vivant en disant une phrase...

Activité d'expression orale : ¹³

Imagine les paroles des personnes sur le tableau à propos des goûts alimentaires. Joue la scène avec tes camarades.

Activité d'expression écrite :

Bande dessinée : Inspirés de ce tableau et à l'aide de votre prof de FLE, visitez le lien <http://www.toondoo.com> pour créer une bande dessinée où les gens (femmes, hommes, enfants s'expriment à propos de leurs goûts alimentaires). Regroupez toutes les bandes dessinées pour créer un livre de bandes dessinées (Toonbook)

<http://www.toondoo.com/cartoon/7696643>



¹³ Activité proposée par Mme Makrypoulia Matoula, professeur de Français

Enquête

Tu proposes à ton correspondant russe à lire l'article suivant, par mél.
Tu lui poses des questions sur les coutumes alimentaires en Russie

En France, en Belgique, en Suisse, au Canada, l'alimentation est un art de vivre, et l'on apprécie la gastronomie. On aime prendre le repas ensemble et ce repas peut durer longtemps. Le petit-déjeuner se prend entre 6 et 8 heures en semaine. Il est pris assez rapidement. En France, il se compose d'une boisson chaude (café, thé, chocolat) et de pain (baguette) ou viennoiserie (croissant, brioche). On trouvera aussi de la confiture, du miel, etc. En Belgique, il se compose généralement de café et de tranches de pain de mie tartinées de confiture ou de pâte chocolatée. On prend parfois du fromage comme du gouda, ou du jambon.

Pour le déjeuner, il est habituel en France et en Suisse de prendre un repas cuisiné, même si de plus en plus de personnes se nourrissent d'un casse-croûte. La pause-déjeuner, qui dure environ une heure, a lieu entre 12 heures et 14 heures. Il peut être soit un repas préparé, soit des tartines de pain avec du fromage ou de la charcuterie.

Le repas du soir se prend entre 18 heures (Belgique, Canada) et 20 heures (France). En France, il se compose d'un plat et d'un dessert et éventuellement d'une entrée (potage ou crudités). Le plat sera présenté lorsque l'entrée est mangée, et le dessert, quand le plat est mangé.¹⁴

Dans ton pays, à quelle heure prends-tu ton petit-déjeuner ?

Prends-tu ton petit-déjeuner chez-toi, dans la rue, dans un café, à l'école ?

Dans votre culture, combien de temps passez-vous à déjeuner ?

Combien de temps passes-tu à préparer ton déjeuner ?

Le repas de midi ou du soir est-il composé d'un plat unique ou y en a-t-il plusieurs ?

Sont-ils présentés en même temps ou successivement ? Dans quel ordre ?

Makrypoulia Matoula
makrypoulia@hotmail.com

To: antoniorr@hotmail.com

Coutumes alimentaires

Draft saved at 8:10 PM

B U **Aa** **A²** **▲** **↶** **≡** **≡** **≡** **≡** **≡** **☰** **☹**

Bonsoir Antonio!

Ça va? Moi, je me prépare pour le festival de bougatsa (gâteau traditionnel à Serrès) qui aura lieu en fin de juin. Vu que je dois préparer un compte-rendu sur les coutumes alimentaires grecs, je viens de lire l'article suivant sur les coutumes alimentaires d'autres pays. Tu aimerais toi aussi le lire?

En France, en Belgique, en Suisse, au Canada, l'alimentation est un art de vivre, et l'on apprécie la gastronomie. On aime prendre le repas ensemble et ce repas peut durer longtemps. Le petit-déjeuner se prend entre 6 et 8 heures en semaine. Il est pris assez rapidement. En France, il se compose d'une boisson chaude (café, thé, chocolat) et de pain (baguette) ou viennoiserie (croissant, brioche). On trouvera aussi de la confiture, du miel, etc. En Belgique, il se compose généralement de café et de tranches de pain de mie tartinées de confiture ou de pâte chocolatée. On prend parfois du fromage comme du gouda, ou du jambon.

Pour le déjeuner, il est habituel en France et en Suisse de prendre un repas cuisiné, même si de plus en plus de personnes se nourrissent d'un casse-croûte. La pause-déjeuner, qui dure environ une heure, a lieu entre 12 heures et 14 heures. Il peut être soit un repas préparé, soit des tartines de pain avec du fromage ou de la charcuterie.

Le repas du soir se prend entre 18 heures (Belgique, Canada) et 20 heures (France). En France, il se compose d'un plat et d'un dessert et éventuellement d'une entrée (potage ou crudités). Le plat sera présenté lorsque l'entrée est mangée, et le dessert, quand le plat est mangé.

Et chez toi, en Russie? À quelle heure tu prends ton petit déjeuner?

Prends-tu ton petit-déjeuner chez-toi, dans la rue, dans un café, à l'école ?

Dans ta culture, combien de temps passes -tu à déjeuner ?

Combien de temps passes-tu à préparer ton déjeuner ?

Le repas de midi ou du soir est-il composé d'un plat unique ou il y en a plusieurs ?

Sont-ils présentés en même temps ou successivement ? Dans quel ordre ?


Écris-moi, vite! J'ai besoin de ton aide pour présenter la culture gastronomique à mes camarades qui participeront au festival de bougatsa.

Amicalement 😊

Matoula

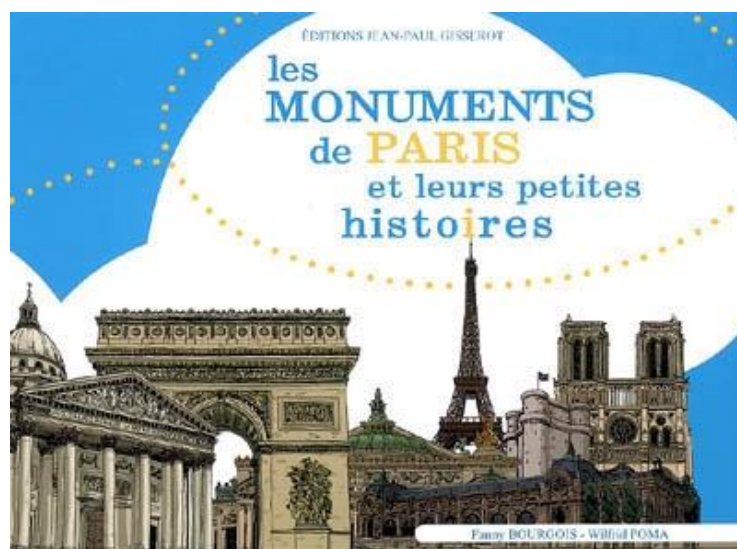
¹⁴ <http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/cultures-lhoraire-et-la-duree-des-repas>

Le dragon rouge - Journal scolaire.

Edition spéciale	<p>Numéro 6</p> <p>Je connais les monuments de Paris</p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	--	---

Sommaire – Περιεχόμενα

	page - σελίδα	
L'Arc de Triomphe	48	Η Αψίδα του Θριάμβου
Le centre Georges Pompidou	49	Το κέντρο Γ. Πομπιντού
L'avenue des Champs-Élysées	50	Η λεωφόρος Ιλισίων Πεδίων
Le jardin des Tuileries	51	Ο κήπος του Κεραμικού
Notre Dame de Paris	52	Η Παναγία των Παρισίων
La place de la Concorde	53	Η πλατεία Κονκόρντ
La Tour Eiffel	54	Ο Πύργος του Άιφελ
Trocadéro	55	Τροκαντερό
Le musée du Louvre	56	Το μουσείο του Λούβρου
Activité	57	Δραστηριότητα



Éléments de la civilisation française

Les monuments de Paris (τα μνημεία του Παρισιού)

Situé Place de l'Étoile, l'Arc de Triomphe est le monument qui se trouve à l'extrémité des Champs-Élysées. Ses mensurations sont les suivantes : 55 mètres de haut, 45 mètres de



large et 22 mètres de profondeur. L'Arc de Triomphe a été construit à l'initiative de Napoléon 1er pour honorer ses troupes victorieuses à Austerlitz en 1806. En Juillet 1836 l'édifice est inauguré. Célèbre aujourd'hui pour être l'un des grands symboles militaires Français, il accueille depuis la fin de la 1ère guerre mondiale, la tombe du soldat inconnu et la flamme éternelle. L'Arc de Triomphe est aujourd'hui l'un des monuments de Paris les plus appréciés des

touristes qui viennent du Monde entier pour visiter le point culminant des Champs-Élysées.

J'observe et je m'exprime

Έχετε κερδίσει σε διαγωνισμό Γαλλοφωνίας ένα ταξίδι μιας εβδομάδας στο Παρίσι. Επιστρέφοντας στο Σχολείο, παρουσιάζετε ένα από τα μνημεία που έχετε επισκεφτεί.

Le localiser dans l'espace	
Le situer dans le temps	
Parler du commanditaire (celui qui a ordonné la construction du monument) et de l'architecte (celui qui a construit le monument)	
Comprendre sa fonction : pourquoi il a été construit	
Exprimer avec des mots simples les impressions ressenties face au monument	

Le centre Georges Pompidou est une institution présentant des œuvres d'art moderne et contemporain créé par l'ancien président du même nom. Les formes d'art y sont diverses,



avec des disciplines telles que la musique, le design, le cinéma...

L'architecture du bâtiment, a beaucoup été critiquée. Elle a été conçue par Renzo Piano et Richard Rogers, qui ont remporté le concours organisé par la ville. Aujourd'hui, il héberge diverses expositions, qui prennent pour objet l'ensemble de l'œuvre d'un artiste (Andy Warhol par exemple) ou des thèmes plus éclectiques.

Lien utile : <http://www.centrepompidou.fr>

J'observe et je m'exprime

Έχετε κερδίσει σε διαγωνισμό Γαλλοφωνίας ένα ταξίδι μιας εβδομάδας στο Παρίσι. Επιστρέφοντας στο Σχολείο, παρουσιάζετε ένα από τα μνημεία που έχετε επισκεφτεί.

Le localiser dans l'espace	
Le situer dans le temps	
Parler du commanditaire (celui qui a ordonné la construction du monument) et de l'architecte (celui qui a construit le monument)	
Comprendre sa fonction : pourquoi il a été construit	
Exprimer avec des mots simples les impressions ressenties face au monument	

L'avenue des Champs-Élysées est une des artères les plus importantes de Paris. Construite à l'initiative de Louis XIV, elle se veut être le prolongement du Palais des



Tuileries, de la Concorde jusqu'au sommet de la Montagne du Roule (actuelle place de l'étoile). C'est en 1789, sous la Révolution Française que le nom "Avenue des Champs-Élysées" lui est donné. Elle en est d'ailleurs l'un des symboles puisque c'est notamment sur sa longueur que les gardes nationaux rendent les derniers honneurs militaires à la famille Royale avant que celle-ci ne soit exécutée. C'est ensuite sous l'impulsion de Napoléon 1^{er} puis de Louis XVIII et enfin de Napoléon III que les Champs-Élysées deviennent l'avenue à la mode. Aujourd'hui, l'Avenue des Champs-Élysées est une des grandes places touristiques de Paris. Elle est même considérée par

beaucoup comme étant l'une des plus belles, si ce n'est LA plus belle avenue du Monde.

Lien utile : <http://www.champselysees.org>

J'observe et je m'exprime

Έχετε κερδίσει σε διαγωνισμό Γαλλοφωνίας ένα ταξίδι μιας εβδομάδας στο Παρίσι. Επιστρέφοντας στο Σχολείο, παρουσιάζετε ένα από τα μνημεία που έχετε επισκεφτεί.

Le localiser dans l'espace	
Le situer dans le temps	
Parler du commanditaire (celui qui a ordonné la construction du monument) et de l'architecte (celui qui a construit le monument)	
Comprendre sa fonction : pourquoi il a été construit	
Exprimer avec des mots simples les impressions ressenties face au monument	

Le jardin des Tuileries est un jardin à la française, les plus ancien de Paris. Le jardin des



Tuileries était auparavant un jardin à l'italienne, que la reine Catherine de Médicis fit construire en même temps que le palais au XVIème siècle. En 1664, Jean-Baptiste Colbert fit entièrement redessiner le jardin par André Le Nôtre. On ajouta aussi plusieurs statues, telles qu'un groupe de personnages de la mythologie grecque qui se situe à l'entrée de la place de la Concorde.

Lien utile : <http://equipement.paris.fr>

J'observe et je m'exprime

Έχετε κερδίσει σε διαγωνισμό Γαλλοφωνίας ένα ταξίδι μιας εβδομάδας στο Παρίσι. Επιστρέφοντας στο Σχολείο, παρουσιάζετε ένα από τα μνημεία που έχετε επισκεφτεί.

Le localiser dans l'espace	
Le situer dans le temps	
Parler du commanditaire (celui qui a ordonné la construction du monument) et de l'architecte (celui qui a construit le monument)	
Comprendre sa fonction : pourquoi il a été construit	
Exprimer avec des mots simples les impressions ressenties face au monument	

Notre-Dame de Paris est l'édifice religieux le plus touristique de France. Situé en plein cœur de l'île de la Cité, elle est au centre historique de la ville. C'est en 1163



que sa construction débute. Le Pape Alexandre III, pose la 1^{ère} pierre sous le regard du roi Louis VII. La Cathédrale sera construite en 4 grandes étapes qui iront du 12^{ème} au 18^{ème} siècle. Même si elle n'est pas la plus grande de France, la Cathédrale Notre Dame de Paris est un monument architectural très imposant dont les caractéristiques majeures sont : 130 mètres de long, 48 mètres de largeur, 69 mètre de haut pour les tours et 96 mètres pour la flèche.

Composée de

10 travées pour la Nef et 5 pour le chœur, son intérieur est tout aussi majestueux avec une hauteur sous toit de 43 mètres.

Aujourd'hui, Notre-Dame et son parvis sont visités par des millions de touristes qui lui reconnaissent une place majeure dans l'histoire de la France.

Lien utile : <http://www.notredamedeparis.fr>

La place de la Concorde marque le début de l'avenue des Champs-Élysées.

Elle s'appelait auparavant place Louis XV, alors qu'une statue du roi à cheval y trônait.



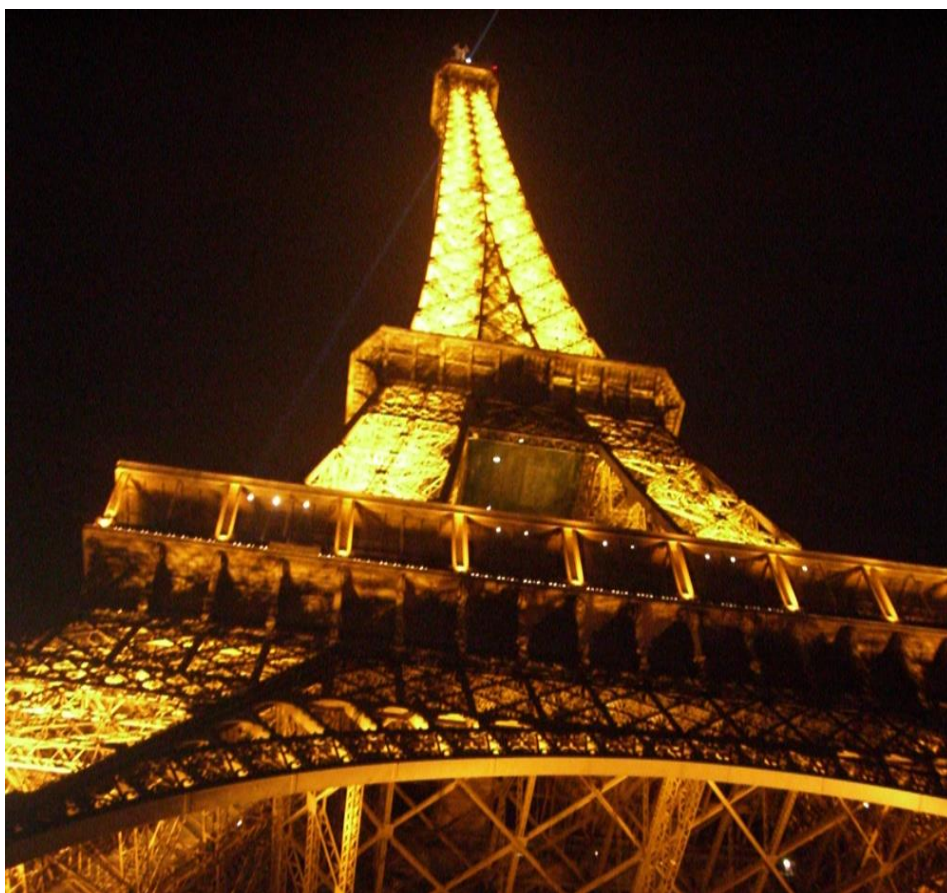
Pendant la révolution, on la rebaptisa "place de la Révolution". On y installa la guillotine, où furent notamment exécutés Louis XVI et Marie-Antoinette.

Par la suite, les dirigeants hésitèrent sur la manière dont la place devait être redécorée. On songea à y construire une statue de Charlemagne, puis un monument célébrant le souvenir de Louis XVI. Mais on y plaça finalement un obélisque, cadeau du roi d'Egypte offert en 1831. L'architecte Jacques-Ignace Hittorff

l'entourera de deux grandes fontaines, celle des "mers" et celle des "fleuves".

Lien utile : <http://www.paris.fr>

La Tour Eiffel est l'un des monuments, si ce n'est LE monument, le plus connu de



Paris. Nommée à l'origine "Tour de 300 mètres", elle mesure exactement 325 mètres, antennes comprises.

Car si elle a été construite à l'occasion de l'exposition universelle de Paris en 1900, elle est aujourd'hui le principal relais pour la transmission du flux de télévision et de radio pour la Capitale. La Tour Eiffel fut

inaugurée le 31 Mars 1889 par la pose d'un drapeau à son sommet mais il aura fallu 2 ans, 2 mois et 5 jours pour que cette dame de fer soit construite. Propriété de la ville de Paris, elle est située entre le Champ-de-Mars et le Trocadéro, en bordure de la Seine, dans un quartier extrêmement touristique. Ceci explique que depuis son ouverture, on estime qu'elle a reçu plus de 240 millions de visiteurs. Dans un registre plus technique, elle pèse à peu près 10 100 tonnes et elle est composée de 18 038 pièces métalliques fixées par 2,5 millions de rivets.

La Tour Eiffel accueille ses visiteurs 365 jours par an. Pour rejoindre ses étages, il faut emprunter l'un des 2 ascenseurs situés dans les piliers Est et Ouest. Si votre condition physique le permet, vous pouvez également opter pour les escaliers du pilier Est. Mais attention, pour atteindre le dernier étage, il faut grimper 1 665 marches. Cela dit, pour des raisons de sécurité, le 3ème étage n'est accessible que par ascenseur. L'escalier étant réservé à une éventuelle évacuation pour des raisons de sécurité.

Lien utile : <http://www.tour-eiffel.fr>

Le terme de **Trocadéro** réunit plusieurs bâtiments et jardins, construits pour



l'exposition universelle de 1937. Ils se trouvent dans le XVIème arrondissement de Paris, non loin de la Tour Eiffel. Les jardins du Trocadéro sont publics, et comptent 93 930 m² de superficie. Vous pourrez aussi visiter la place du Trocadéro, qui borde le palais de Chaillot, ainsi qu'un grand aquarium installé au même endroit.

Les jardins du Trocadéro font face à la Seine. Il est traversé par des allées longeant la fontaine de Varsovie, composée de plusieurs bassins. Le plus grand comporte des canons à eaux qui forment des dizaines de gerbes d'eau jaillissant de la surface. On trouve aussi de nombreuses sculptures dans les jardins, plus ou moins anciennes.

La place du Trocadéro a été créée en 1869, sous le second empire. Elle est située en hauteur, avoisinant le palais de Chaillot. En son centre, on peut voir une statue du maréchal Foch à cheval, située en son centre ainsi qu'un monument honorant l'armée française. Le nom de Trocadéro vient d'une bataille menée par Napoléon le 31 août 1823, en Espagne.

Lien utile : <http://equipement.paris.fr>

<http://www.youtube.com/watch?v=NUQYfjp-7aI>

Le **musée du Louvre** est un [musée](#) d'[art](#) et d'[antiquités](#) installé au cœur de Paris dans le [palais du Louvre](#). C'est l'un des plus grands musées du monde, et le plus grand de Paris,



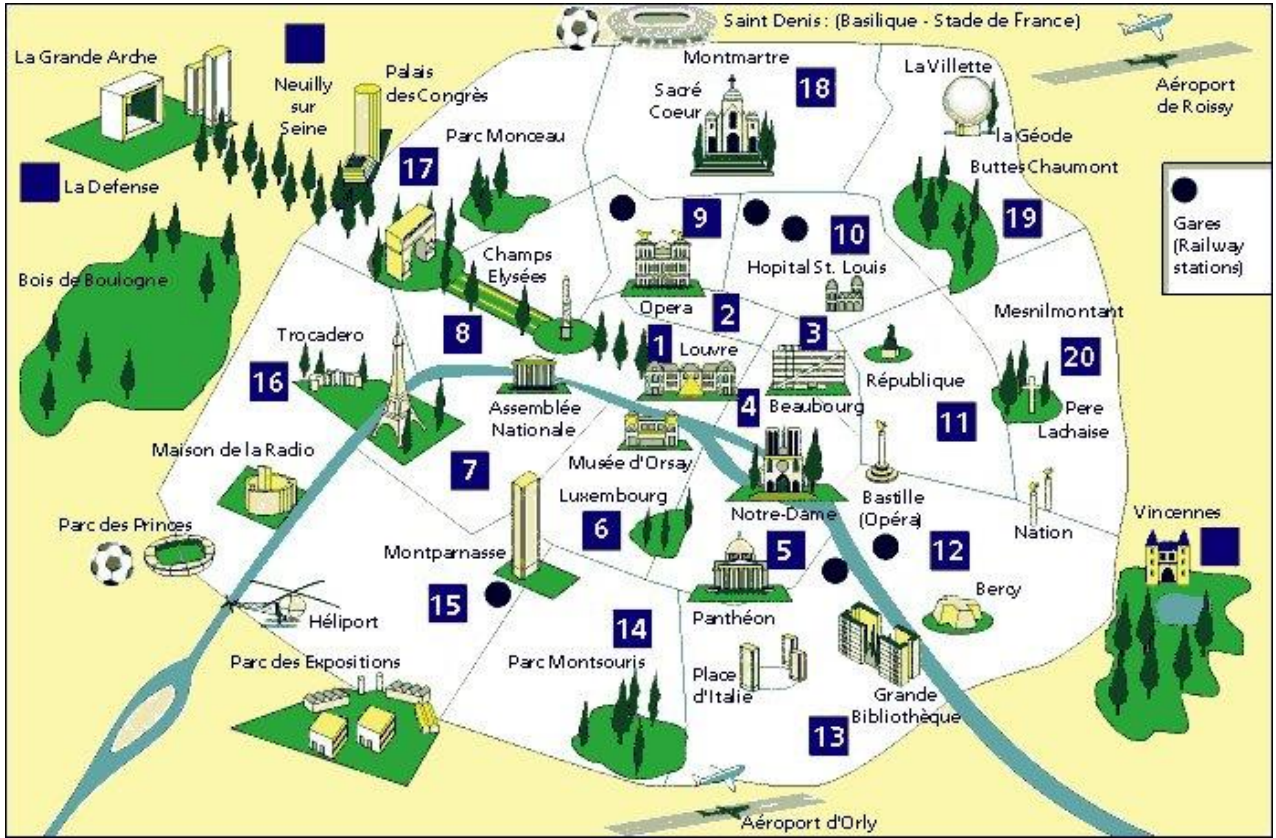
par sa surface d'exposition de 60 600 m²⁴, et ses collections qui comprennent environ 60 000 œuvres ; celles-ci proviennent de l'[art occidental](#) du [Moyen Âge](#) à [1848](#), des [civilisations antiques](#) qui l'ont précédé et influencé (orientales, [égyptienne](#), [grecque](#), [étrusque](#) et [romaine](#)), et des arts d'[Islam](#).

Il est situé dans le [1^{er} arrondissement de Paris](#), entre la rive droite de la [Seine](#) et la [rue](#)

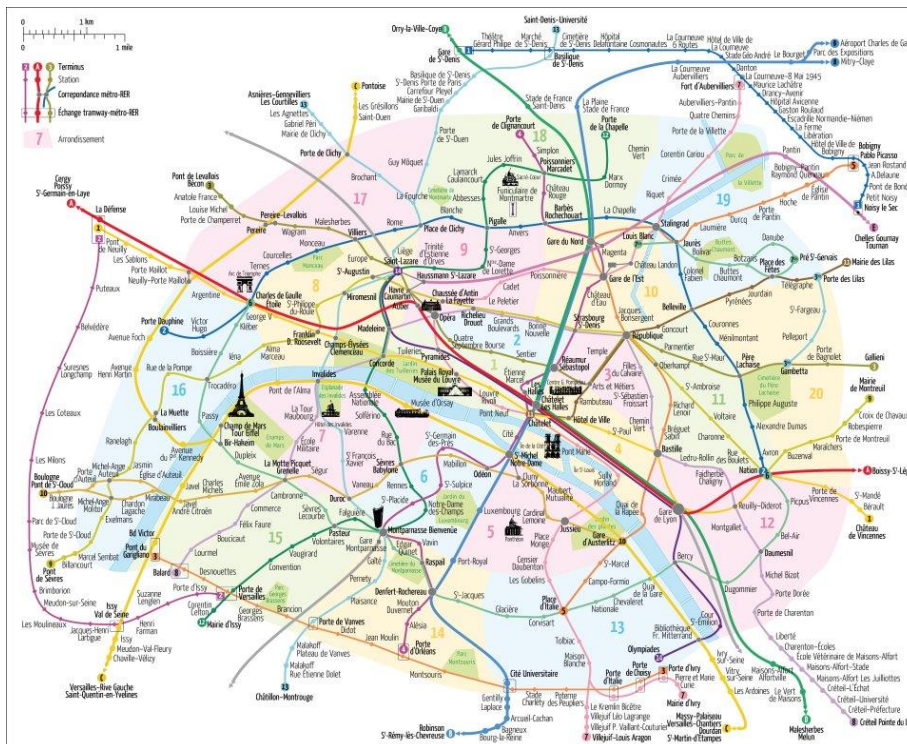
[de Rivoli](#). Sa [pyramide de verre](#) installée dans les années 1980 dans la cour du palais en est devenue emblématique, et la [statue équestre](#) de [Louis XIV](#) constitue le point de départ de l'[axe historique parisien](#). Avec environ 9 millions de visiteurs annuels (depuis 2011), le Louvre est le [musée le plus visité au monde](#), et le [site culturel payant le plus visité en France](#). Parmi ses pièces les plus célèbres figurent [La Joconde](#), la [Vénus de Milo](#) ou le [Code de Hammurabi](#).

Le Louvre possède une longue histoire de conservation artistique et historique de la [France](#), depuis l'[Ancien Régime](#) jusqu'à nos jours. Il s'agit d'un ancien palais royal où, lors du départ de [Louis XIV](#) pour le [château de Versailles](#) à la fin du [XVII^e siècle](#), sont entreposées une partie des collections royales de [tableaux](#) et de [sculptures](#) antiques. Après un siècle où il héberge plusieurs [académies](#) (dont notamment [celle de peinture et de sculpture](#)) ainsi que divers [artistes](#), le palais est véritablement transformé sous la [Révolution](#) en « Muséum central des arts de la République » ; celui-ci ouvre en 1793 en exposant environ 660 œuvres, essentiellement issues des collections royales ou [confisquées chez des nobles émigrés ou dans des églises](#).

Etudiez la carte et encerclez le numéro du monument que vous avez visité :



Je peux visiter ces monuments en métro. Je regarde le plan :



Expression orale

Arts et éducation. Le Louvre raconté aux enfants

Vous êtes en visite virtuelle, au site du musée du Louvre :

<http://www.louvre.fr/le-louvre-raconte-aux-enfants>

Vous entrez dans la 'caverne d'Ali Baba' où, Dominique-Vivant Denon vous aide à découvrir les mystères et les secrets des objets hétéroclites : découvrez-les à travers les vidéos du site.

Expression écrite

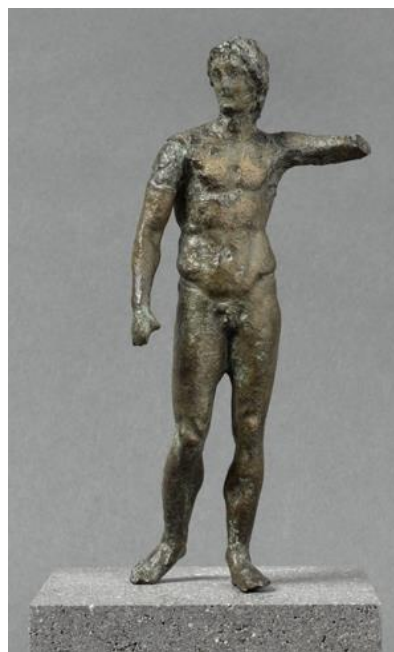
Pendant votre visite virtuelle, vous cliquez sur le lien <http://www.louvre.fr/departments/antiquit%C3%A9s-grecques-%C3%A9trusques-et-romaines>, et découvrez les œuvres d'origine grecque qui sont exposées au Louvre. Après, rédigez un article bref pour votre journal scolaire.



Aphrodite




Victoire de Samothrace



Alexandre à la lance

Le dragon rouge - Journal scolaire.

Edition spéciale	<p>Numéro 7</p> <p>Mon école</p>	<p>Notre classe</p> 
------------------	----------------------------------	---

Sommaire – Περιεχόμενα

	page - σελίδα	
Quand je vais à l'école (vidéo)	60	Όταν πηγαίνω στο σχολείο
La vie à l'école jadis (vidéo)	60	Η ζωή στο σχολείο παλαιότερα
Entretien avec mon grand père	61	Συνέντευξη με τον παππού μου
Arnaud présente son école	61	Ο Αρνώ παρουσιάζει το σχολείο του
Pour louper l'école	62	Για ν' αποφύγω από το σχολείο
Exercices	63	Ασκήσεις
Corrigés des mots-croisés	65	Λύσεις των σταυρόλεξων
	66	
	67	Αντί επιλόγου

J'observe et je m'exprime

Quand je vais à l'école

<http://www.youtube.com/watch?v=3zRAjXA8uJg>

L'école d'antan

<http://www.youtube.com/watch?v=s2Gzyq1Ws1k>

Vous allez voir un extrait du film : *la vie à l'école jadis*, *Françoise Lafin*.

Choisissez la bonne réponse :

1. Françoise va à l'école

En voiture	A pied	En vélo
------------	--------	---------

2. Pour la rentrée, sa maman lui achète

Une paire de chaussettes	Une paire de sabots	Une paire de lunettes
--------------------------	---------------------	-----------------------

3. Le maître de l'école sonne la cloche et

Les élèves jouent	Les élèves mangent	Les élèves entrent dans la classe
-------------------	--------------------	-----------------------------------

4. Les élèves portent

Un pèlerin	Une robe	Une affiche
------------	----------	-------------

5. On suspend le pèlerin au

Porte feuille	Porte-monnaie	Porte manteau
---------------	---------------	---------------

Les différences entre l'école de ma grand-mère et mon école aujourd'hui

Il y a 80 ans	Aujourd'hui	Lexique
Une paire de sabots	Une ou deux paires de tennis	Sabots = Τσόκαρα
Le son de la cloche	Le son de la sonnette électrique	La cloche = η καμπάνα
Porter des pèlerins	Porter des vêtements modernes	Le pèlerin = η κάπα
Se ranger à la queue leu leu		la queue leu leu – η ουρά
Avoir une ardoise	Avoir des cahiers en papier	Une ardoise = Μια πέτρινη πλάκα
Le tableau noir	Le tableau à feutre, interactif	Le tableau noir = ο μαυροπίνακας
Bancs de bois, lourdes tables de 5 ou 6 places		Bancs de bois = ξύλινα παγκάκια
Pupitres légèrement inclinés percé d'un trou		Pupitres = θρανία
Encrier de porcelaine		Encrier = μελανοδοχείο
Plumier, des plumes de rechange		Plumier = κονδυλοφόρος
Une gomme, un taille-crayon		Un-taille crayon = μια ξύστρα
Deux récréations d'un quart d'heure chacun		Une récréation = ένα διάλλειμα

Depuis mai 1968, la morale change : IL EST INTERDIT D'INTERDIRE

L'enseignant doit instruire et non pas éduquer les élèves

Pour loucher l'école¹⁵

<https://www.youtube.com/watch?v=Dq5Oi5mW4eM>

Faites écouter la chanson 2 fois, puis demander aux élèves d'écrire les mots qui manquent

<p><i>Pour loucher l'école, Je ferais n'importe quoi</i> <i>Moi, j'irais jusqu'à...</i> Faire le tour de la en pyjama Pour choper froid Manger des tartines au goudron Pour avoir à l'estomac Faire mon service militaire Traverser la Manche en bouée Chatouiller une Faire pipi sur un policier <i>Pour l'école</i> <i>Je ferais n'importe quoi</i> <i>Moi, j'irais jusqu'à...</i> Devenir pour me faire disparaître Prier pour que les Martiens M'enlèvent sur leur Prendre en otage ma petite sœur Terminer mes choux d' Bruxelles Manger des d' couleur Pour vomir un arc-en-ciel <i>Pour loucher l'école</i> <i>Je ferais n'importe quoi</i> <i>Moi, j'irais jusqu'à...</i> Sans arme contre un Je serais prêt à me battre Imiter les cascadeurs Espérer finir dans l' plâtre Avaler deux cents limaces Pour effrayer les instit' Faire sauter la salle de classe à la dynamite ... <i>Pour loucher l'école</i> <i>Je ferais n'importe quoi</i> <i>Moi, j'irais jusqu'à...</i> Pour moi c'est pire que le baigne Et lorsqu'il l'eut inventé Ce sacré Charlemagne Aurait dû rester couché Comptez pas sur moi les gars C'est sympa mais c'est sans moi Oui, j'ai eu cette idée folle Un jour d'éviter l'école On veut pas y aller on préfère rester couchés Haut les mais, peau d' lapin</p>	<p><i>Για να χάσω το σχολείο, θα έκανα οτιδήποτε</i> <i>Θα έφτανα μέχρι να ...</i> Να κάνω το γύρο του σπιτιού με πιζάμες Για ν' αρπάξω κρύωμα Να φάω φέτες με πίσσα Για να έχω στομαχόπονο Να πάω φαντάρος Να διασχίσω τη Μάγχη πάνω σε σημαδούρα Να γαργαλίσω ένα πάνθηρα Να κάνω πιπί πάνω σ' έναν αστυνομικό <i>Για να χάσω το σχολείο,</i> <i>θα έκανα οτιδήποτε</i> <i>Θα έφτανα μέχρι να ...</i> Να γίνω μάγος για να εξαφανίσω τον εαυτό μου Να προσευχηθώ ώστε οι Αρειανοί να Με απαγάγουν στον πλανήτη τους Να πάρω την αδερφή μου για όμηρο Να φάω όλα μου τα λαχανάκια Βρυξελλών Να φάω χρωματιστά μολύβια Για να ξεράσω ένα ουράνιο τόξο <i>Για να χάσω το σχολείο,</i> <i>θα έκανα οτιδήποτε</i> <i>Θα έφτανα μέχρι να ...</i> Χωρίς όπλο εναντίον ενός μονομάχου Θα ήμουν έτοιμος να παλέψω Να μιμηθώ τους κασκαντέρ Ελπίζοντας να βρεθώ με γύψο Να καταπιώ διακόσιους γυμνοσάλιαγκες Για να φοβίσω τους δασκάλους Ν' ανατινάξω την αίθουσα με δυναμίτιδα <i>Για να χάσω το σχολείο,</i> <i>θα έκανα οτιδήποτε</i> <i>Θα έφτανα μέχρι να ...</i> Για μένα είναι χειρότερο κι από σωφρονιστικό κατάστημα Κι από όταν εφευρέθηκε Αυτός ο άγιος αυτοκράτορας Όφειλε να μείνει ξαπλωμένος Παιδιά, μην υπολογίζετε σ' εμένα Καλή η ιδέα σας, αλλά χωρίς εμένα Ναι, είχα αυτήν την τρελή ιδέα Μια μέρα για ν' αποφύγω το σχολείο Δε θέλουμε να πάμε σχολείο, προτιμούμε να μείνουμε ξαπλωμένοι Ψηλά τα χέρια, δέρμα λαγού</p>
---	--

¹⁵ Extrait du film 'le faisage d'Enfantillages', album d'Aldebert, 2008

**La maitresse en maillot de bains (bis)
Les cahiers au feu, la maitresse au milieu**

Habiter dans les
 Provoquer un ours en duel
 Avaler une clarinette
 Ou repeindre la
 Boire du coca périmé
 pour attraper des boutons
 manger du beurre toute la journée
 finir aussi gros qu'un
 chanter du Lorie en latin
 faire une sieste de six
 manger la pâtée du chien
 apprendre l'annuaire en chinois
 ne respirer qu'une fois sur deux
 me laver à l'eau d' javel
 ne plus jamais cligner les
 torturer le Père Noël

*Pour louer l'école
 Je ferais n'importe quoi
 Moi, j'irais jusqu'à...
 Là ...*

**Η δασκάλα με μαγιώ
 Τα τετράδια στην πυρά
 Στη μέση η δασκάλα**

Να μένω στις τουαλέτες
 Να προσκαλέσω σε μάχη μια αρκούδα
 Να καταπιώ ένα κλαρίνο
 Η να ξαναβάψω τον Πύργο του Άιφελ
 Να πιώ ληγμένη κόκα κόλα
 Για να κολλήσω σπυριά
 Να φάω βούτυρο όλη τη μέρα
 Να γίνω χοντρός σαν φορτηγό
 Να τραγουδήσω Λόρι στα λατινικά
 Να πάρω τον μεσημεριανό μου ύπνο για 6 μήνες
 Να φάω σκυλοτροφή
 Να μάθω τον κινέζικο τηλεφωνικό κατάλογο
 Να μην αναπνέω παρά μία στις δύο φορές
 Να πλυθώ με χλωρίνη
 Να μην ανοιγοκλείσω τα μάτια μου
 Να βασανίσω τον Άγιο Βασίλη

*Για να χάσω το σχολείο,
 θα έκανα οτιδήποτε
 Θα έφτανα μέχρι ...
 Εκεί ...*

Les mots qui manquent dans l'ordre alphabétique...

camion, crayons, gladiateur, louer, magicien, maison, mal, mois, panthère, planète, toilettes, Tour Eiffel, yeux

Pouvez-vous dessiner ces objets ou animaux ?

Un camion	Des crayons	Un gladiateur	Un magicien	Une maison	Des yeux
					
Une planète	Des toilettes	La Tour Eiffel	Une panthère		
					

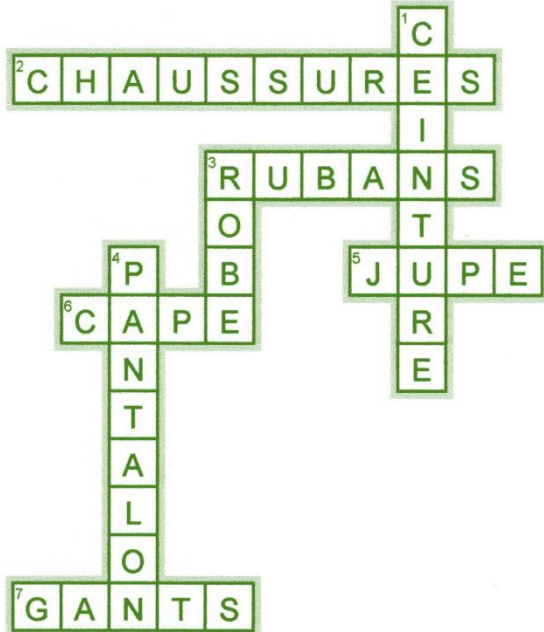
Σέμπος, εν.ε.ε

J' 
mon école.

Corrigés des mots-croisés

Les vêtements d'une sorcière

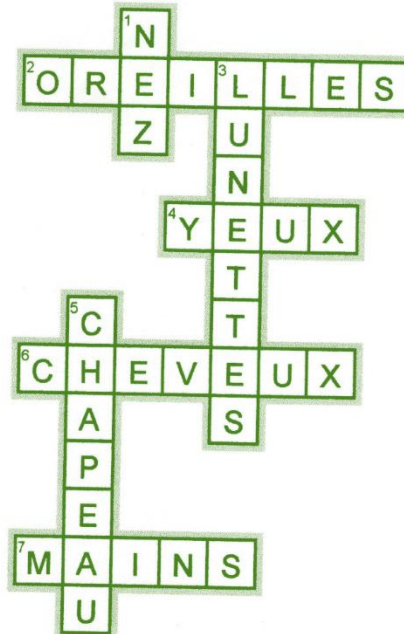
Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

Sorcière

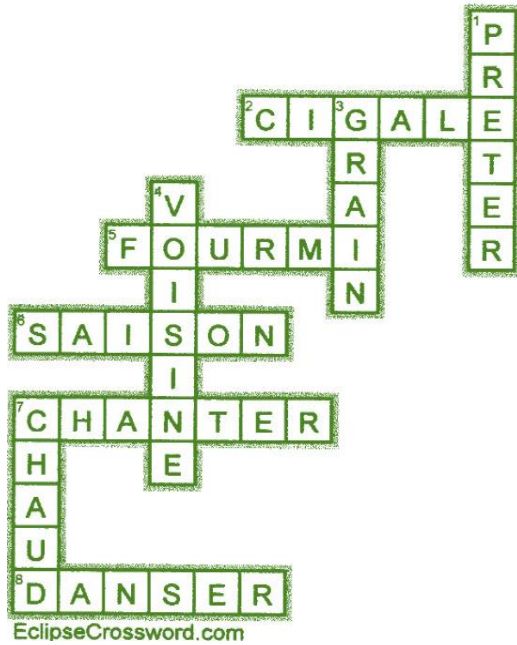
Leo P@rtsanakis



EclipseCrossword.com

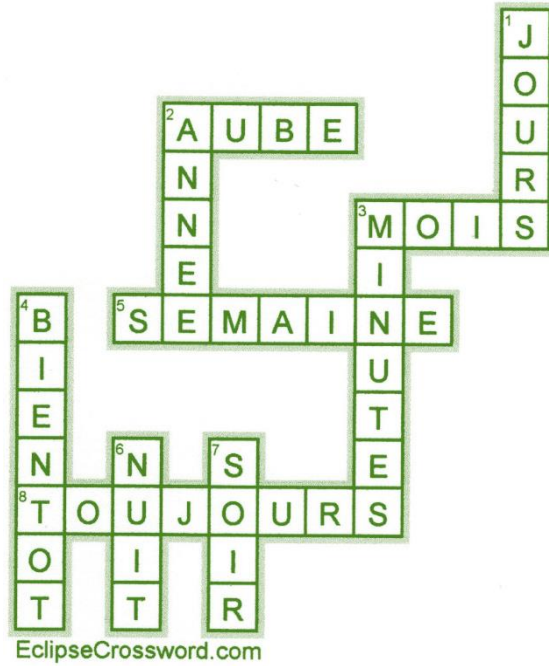
La Cigale et la Fourmi

Leo P@rtsanakis



On parle du temps ...

Leo P@rtsanakis



La conscience est la voix de l'âme, les passions sont la voix du corps.

Jean-Jacques Rousseau

Dès qu'on parle une langue étrangère, les expressions du visage, des mains, le langage du corps changent. On est déjà quelqu'un d'autre.

Isabelle Adjani

Επίλογος δεν υπάρχει...

Μόνο μια χύμα παρουσίαση μερικών ιδεών που έκρινα σημαντικές και που εκφράζω την επιθυμία να μοιραστώ μαζί σας. Η θεματολογία «καλύπτει» την ύλη που ανταποκρίνεται στις γλωσσικές, πολιτιστικές και καλλιτεχνικές ανάγκες των μαθητών και μαθητριών των δύο τελευταίων τάξεων του Δημοτικού Σχολείου.

Ελπίζω ότι η προσέγγιση αυτή θα προκαλέσει αντιδράσεις από μέρος σας και θα ήμουν πολύ ικανοποιημένος εάν θα μπορούσαν να είναι χρήσιμες σε κάποιον ή κάποια από εσάς. Ότι κι αν συμβεί, θα χαρώ να έχω τις παρατηρήσεις και τις προτάσεις σας για βελτίωση του εγχειριδίου αυτού.



Οι εικόνες και τα video-clips καθώς επίσης και τα κείμενα που επελέγησαν για αξιοποίηση στην τάξη, είναι ελεύθερα δικαιωμάτων και υπάρχουν στο διαδίκτυο για χρήση από όλους.

Αυτή η ψηφιακή έκδοση προσφέρεται δωρεάν, για χρήση από τους εκπαιδευτικούς Γαλλικής γλώσσας της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης, ως συμπληρωματικό υλικό.



ISBN: 978-960-9742-15-3